TVAC80020A

(D) **Bedienungsanleitung**

(F) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(I) **Istruzioni per l'uso**

Wichtige Hinweise und FAQs zu diesem Produkt und weiteren Produkten finden Sie auf der Internetseite
www.abus.com/plug-and-play

Version 04/2013

Deutsch

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 5**.

Français

Les recommandations contenues dans cette notice d'utilisation sont importantes pour la mise en service et l'utilisation du produit.
Nous vous prions de bien vouloir les respecter. Si vous étiez amené à revendre le produit, nous vous prions de bien vouloir transmettre cette notice au nouvel acquéreur.
Nous vous recommandons également de conserver cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.
Le sommaire disponible en **page 26** fournit un aperçu du contenu avec le n° des pages correspondantes.

Nederlands

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke opmerkingen over de ingebruikneming en bediening.
Houd hier rekening mee, ook als u dit product aan derden doorgeeft.
Bewaar daarom de gebruikershandleiding om deze na te kunnen lezen!
U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met vermelding van de betreffende paginanummers op **pagina 47**.

Italiano

Le presenti istruzioni per l'uso contengono note importanti sulla messa in funzione e sull’utilizzo.
Vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi.
La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura.
Un elenco dei contenuti con l'indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell'indice a **pagina 68**.

TVAC80020A

Bedienungsanleitung

Version 04/2013

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache.
Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Warnhinweis im Sinne des § 201 StGB:

Wer unbefugt das nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen auf einen Tonträger aufnimmt oder eine so hergestellte Aufnahme gebraucht oder einem Dritten zugänglich macht kann mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe bestraft werden!

Ebenso kann bestraft werden, wer unbefugt das nicht zu seiner Kenntnis bestimmte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen mit einem Abhörgerät abhört oder das nach aufgenommene oder abgehörte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen im Wortlaut oder seinem wesentlichen Inhalt nach öffentlich mitteilt.

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit.
Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

	Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.
	Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.
	Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

	Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
	Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.
Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

1. Stromversorgung
   100-240 VAC Wechselspannung, 50 – 60 Hz (über Steckernetzteil an 5 VDC)
   Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, welche die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen. Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Installationsarbeiten durchführen.

2. Überlastung
   Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.

3. Flüssigkeiten
   Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art.

4. Reinigung
   Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.
   Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.

5. Zubehör
   Schließen Sie nur ausdrücklich dafür vorgesehene Geräte an. Andernfalls kann es zu Gefahrensituationen oder Schäden am Gerät kommen.

6. Aufstellungsort
   Dieses Gerät ist sowohl für den Betrieb im geschützten Außenbereich und für den Innenbereich vorgesehen. Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
   Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.
   Platzieren Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Heizungen, Öfen, anderen Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
   Betreiben Sie das Gerät nur an Standorten mit Temperaturen im zulässigen Umgebungstemperaturbereich -10° - 50°C.

7. Funkübertragung
   Die Reichweite der Funkübertragung ist abhängig von verschiedenen Umwelteinflüssen. Die örtlichen Gegebenheiten am Montageort kann die Reichweite negativ beeinflussen. Deshalb kann bei freier Sicht zwischen dem Empfänger und Sender eine Strecke von bis zu 150m erreicht werden, in Gebäuden jedoch deutlich weniger.
   Folgende Umwelteinflüsse beinträchtigen sowohl die Reichweite als auch die Bildrate:
   Mobilfunk-Antennen, Starkstrommasten, elektrische Leitungen, Decken und Wände, Geräte mit gleicher oder benachbarter Funk-Frequenz.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweisung zu beachten!

1. Beachten Sie die folgende Hinweise, um Schäden an Netzkabel und Netzstecker zu vermeiden:
   - Verändern oder manipulieren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht.
   - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie den Stecker an.
   - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so weit wie möglich von Heizgeräten entfernt ist, um zu verhindern, dass die Kunststoffummantelung schmilzt.
   - Das Netzgerät der Türstation muss vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

2. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:
   - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder das Netzteil.
   - Stecken Sie keine metallenen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
   - Um Beschädigungen durch Überspannungen (Beispiel Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

3. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.

	Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.
	Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen. Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:
- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- Starke Vibrationen
- Starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera der Türstation darf nicht gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Sensors führen
- Die Türstation darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

	Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 6

2. Lieferumfang 6

3. Merkmale und Funktionen 6

4. Hinweise und FAQs 6

5. Gerätebeschreibung 7

5.1 Beschreibungen der Vorderseite des Monitors 7

5.2 Beschreibung der Rückseite des Monitors 8

5.3 Beschreibung der Anschlüsse des Monitors 8

5.4 Beschreibung der Türstation 9

5.5 Beschreibung der Kabelanschlüsse 10

6. Installation 11

6.1 Installation der Türstation 11

6.2 Montage der Türstation 12

6.3 Monitorinstallation 13

7. Bedienung 14

7.1 Liveansicht 14

7.2 Hauptmenü 15

7.3 Kameraeinstellungen 16

7.4 Aufzeichnungseinstellungen 16

7.5 Ereignisliste 17

7.6 Systemeinstellungen 18

8. Wartung und Reinigung 19

8.1 Wartung 19

8.2 Reinigung 19

9. Entsorgung 19

10. Tipps zur Fehlerbehebung 20

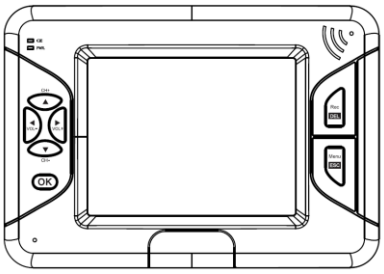
11. Technische Daten 21

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

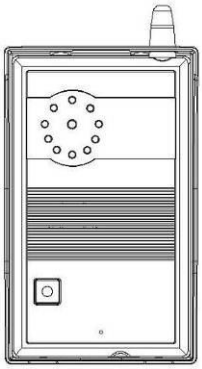
Digitale Funk Video-Türsprechanlage, bestehend aus wetterfestem Außengehäuse und einem 3,5“ LCD Monitor, jeweils mit Freisprecheinrichtung und Netzgerät. Sie können die Anlage zusätzlich neben Ihrer Klingel einbauen und mit Ihrem Türöffner verbinden. Der kleine 3,5 Zoll LCD Farbmonitor ist tragbar, so müssen Sie nicht zur Sprechanlage laufen. Durch das integrierte Mikrofon können Sie bequem mit dem Besucher draußen sprechen und den Türöffner vom Monitor aus bedienen. Die digitale Übertragungstechnik sorgt für störungsfreien Empfang. Nach dem Drücken der Türklingel werden Bilder auf einer SD Karte aufgezeichnet (nicht im Lieferumfang enthalten).

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

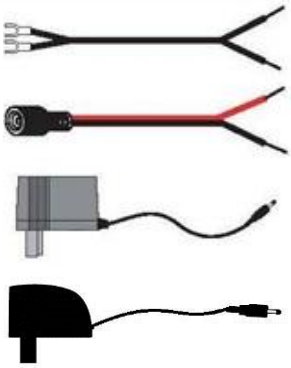
2. Lieferumfang



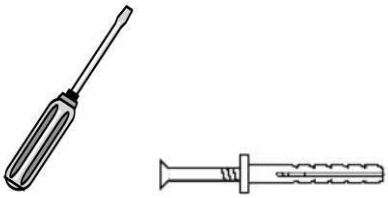
3,5“ LCD Monitor



Digitale Türstation in wetterfestem Gehäuse



Netzteile



Zubehör

3. Merkmale und Funktionen

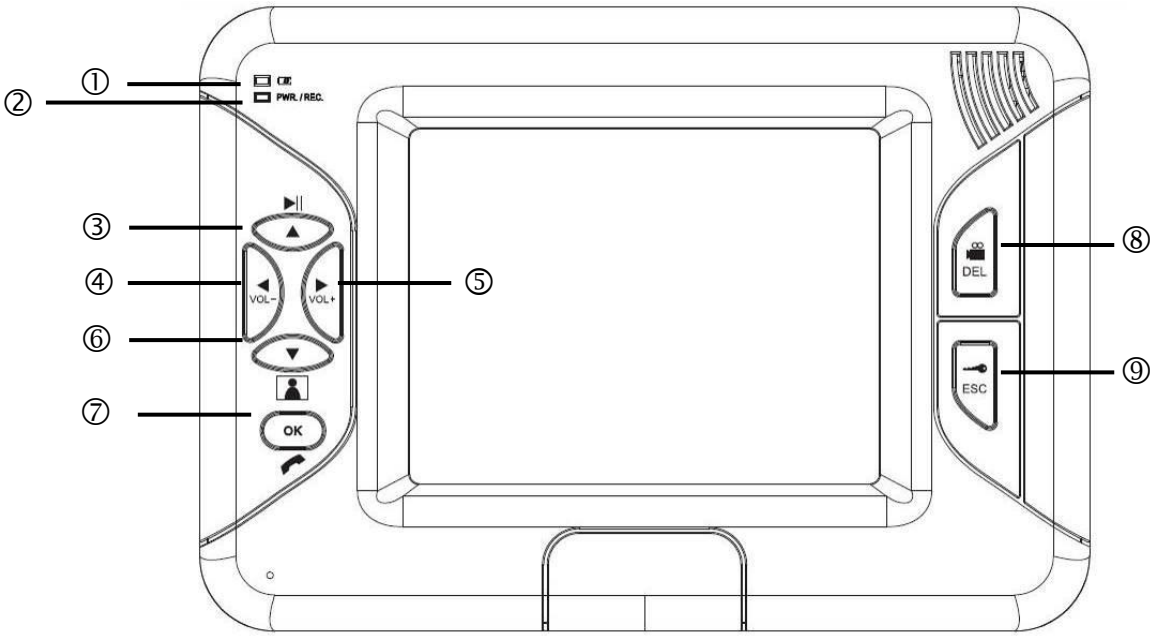
- Türsprechanlage mit integrierter Kamera und portablem 3,5“ LCD Farbmonitor dank eingebautem Akku
- Vorhandene Hausgong – Klingelverdrahtung kann praktisch mit Türstation verbunden werden
- Verschlüsselte Signalübertragung zwischen Türstation und Monitor
- Tür kann via Tastendruck auf dem Monitor geöffnet werden
- Nach Drücken der Türklingel werden Bilder auf einer SD Karte im Monitor aufgezeichnet und können bequem am PC angeschaut werden
- Integriertes Mikrofon am Monitor ermöglicht das Sprechen nach Draußen
- Türstation für den geschützten Außenbereich (Schutzklasse IP55)
- Türstation mit Batterien für den Notstromeinsatz
- Tag/Nachtkamera mit eingebauten IR LEDs

4. Hinweise und FAQs

Wichtige Hinweise zu diesem Produkt und weiteren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite www.abus.com/plug-and-play. Informationen für die Fehlerbehebung finden Sie unter Punkt 10 dieser Anleitung.

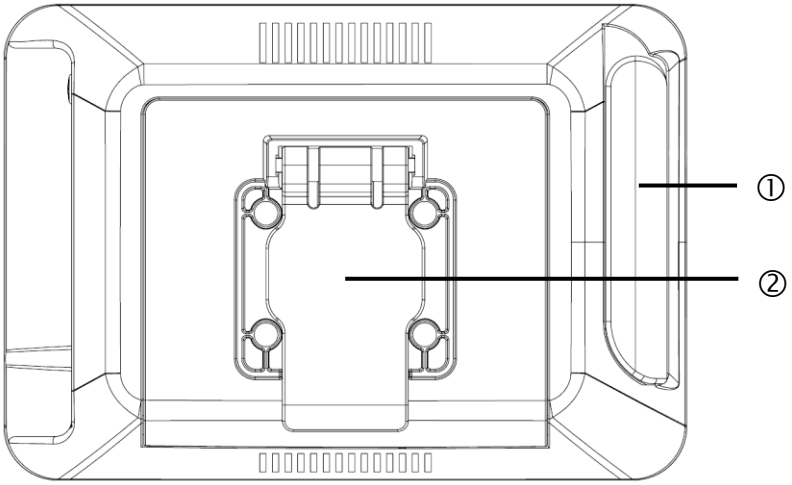
5. Gerätebeschreibung

5.1 Beschreibungen der Vorderseite des Monitors



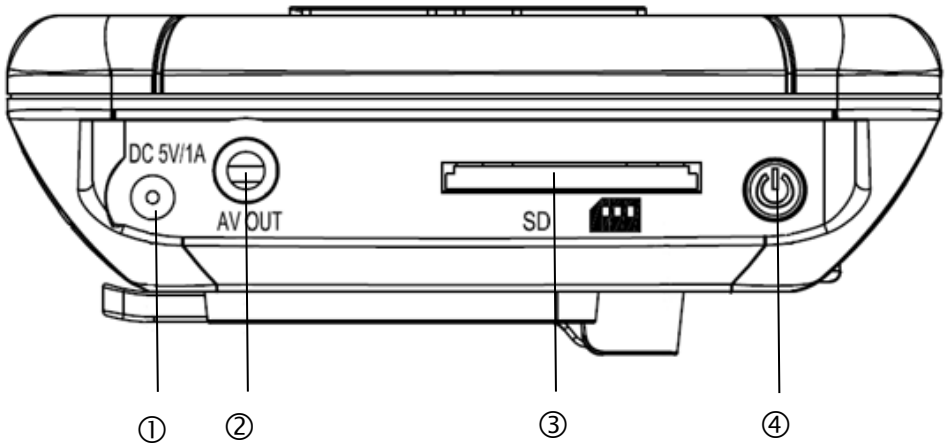
①	Akkuanzeige	Anzeige des aktuellen Ladezustands Rot: Akku schwach Grün: Ladevorgang Aus: Akku vollständig geladen
②	PWR / REC	Anzeige des Gerätestatus Blau: Gerät angeschalten Aus: Gerät ausgeschalten Blinkt 3mal/ Sek.: Gerät nimmt auf Blinkt 1mal/Sek.: Neue Aufnahme im Speicher
③	▶II ▲	Liveansicht: direkter Klick zur Ereignisliste Im Menü: Wechsel zwischen den Menüpunkten
④	◄ Vol-	Liveansicht: Lautstärke verringern Im Menü: Wechsel zwischen den Menüpunkten
⑤	► Vol+	Liveansicht: Lautstärke erhöhen Im Menü: Wechsel zwischen den Menüpunkten
⑥	▼	StandBy: Monitor einschalten Liveansicht: Monitor ausschalten Im Menü: Wechsel zwischen den Menüpunkten
⑦	OK-Taste	Liveansicht: Sprechfunktion Im Menü: Bestätigen der Einstellungen und Änderungen
⑧	/ Del	Liveansicht: Starten /Stoppen der Aufnahme Im Menü: Löschen der Aufzeichnung nur mit SD- Karte möglich!
⑨	/ ESC	Liveansicht: Türöffner Im Menü: Verlassen des Untermenüs Das System verlässt das Menü nach einer Minute Wartezeit automatisch.

5.2 Beschreibung der Rückseite des Monitors



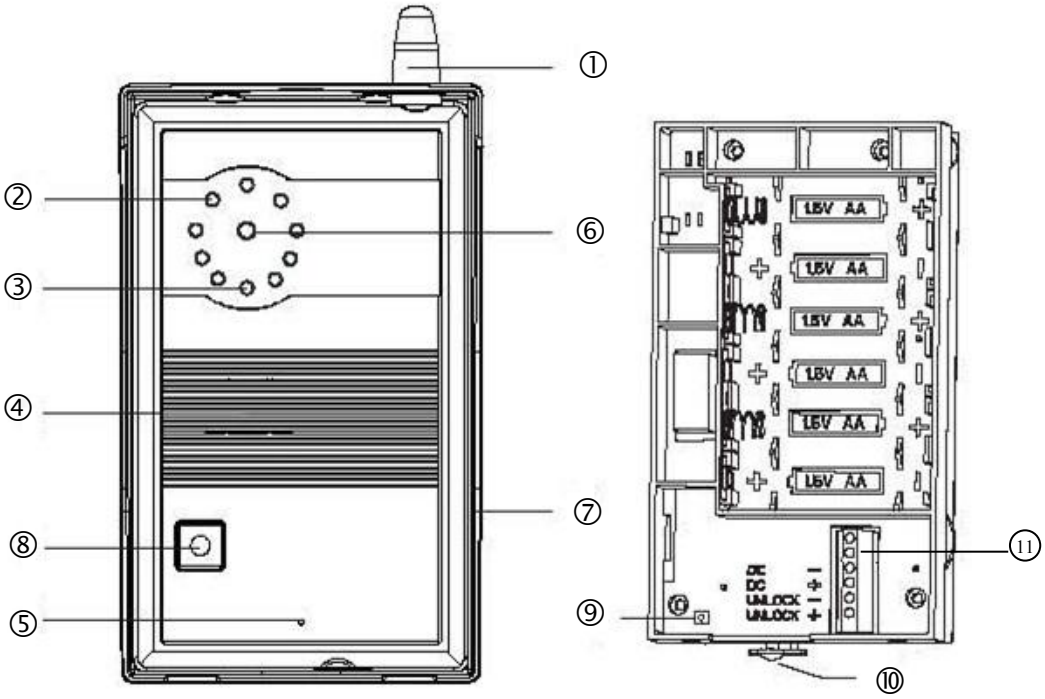
①	Antenne
②	Standfuss

5.3 Beschreibung der Anschlüsse des Monitors



①	Spannungsversorgung	5 VDC / 1A (DC, 14.5 x 4.8 mm)
②	AV Ausgang	Ausgang für das Darstellen der Bildschirmanzeige an einem anderem Gerät mittels Cinch Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten)
③	SD-Karten Slot	Slot für die Verwendung einer SD-Karte bis zu 32 GB
④	Power-Taste und Menü-Taste	Monitor ein- bzw. ausschalten Liveansicht: Aufrufen / Verlassen des Menüs

5.4 Beschreibung der Türstation



①	Antenne	
②	Infrarot LED	
③	Lichtsensor	
④	Lautsprecher	
⑤	Mikrophon	
⑥	Linse	
⑦	Befestigungsgehäuse	
⑧	Klingeltaste	Bei Betätigung der Klingeltaste, wird der Monitor aktiviert
⑨	Pairing-Taste	Um die Türstation mit dem Monitor zu verbinden muss die Pairing-Taste gedrückt werden. Weitere Infos finden Sie unter 5.3.
⑩	Reset-Taste	Reset-Taste zum Neustart der Türstation
⑪	Klemmleiste	○ ○ Klingelanschluss DC- ○ DC+ ○ Stromversorgung UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Türöffneranschluss

5.5 Beschreibung der Kabelanschlüsse

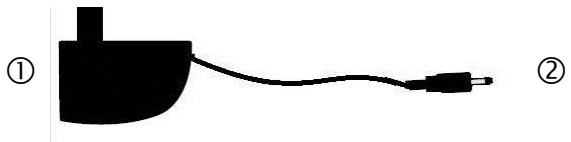
Kabelschuh mit Anschlusskabel für elektronischen Türöffner

①	Kabelschuh-Klemmen	Zum Anschluss an den elektronischen Türöffner
②	Abisolierte Kabelenden	Zum Anschluss an die Klemmleiste in der Türstation

Rundbuchse mit Anschlusskabel für Netzteil

①	Rundbuchse	Wird mit dem Anschlusskabel des Netzteils verbunden
②	Abisoliertes Kabelende rot	Zum Anschluss an die Klemmleiste in der Türstation („DC+“)
③	Abisoliertes Kabelende schwarz	Zum Anschluss an die Klemmleiste in der Türstation („DC-„)

Netzteil für Monitor



①	Steckernetzteil	Stromanschluss
②	Rundstecker	Zum Anschluss an den Monitor

Netzteil für Türstation

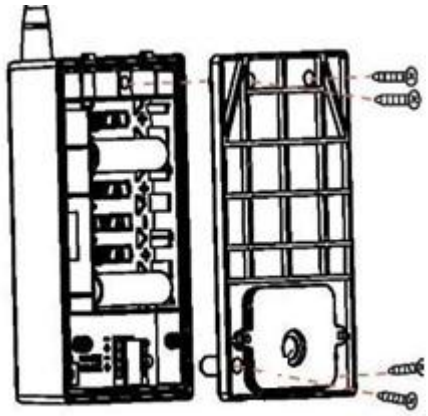
①	Steckernetzteil	Stromanschluss
②	Rundstecker	Zum Anschluss an Rundbuchse

6. Installation

6.1 Installation der Türstation

Um die Türstation zu installieren gehen Sie bitte wie folgt vor:

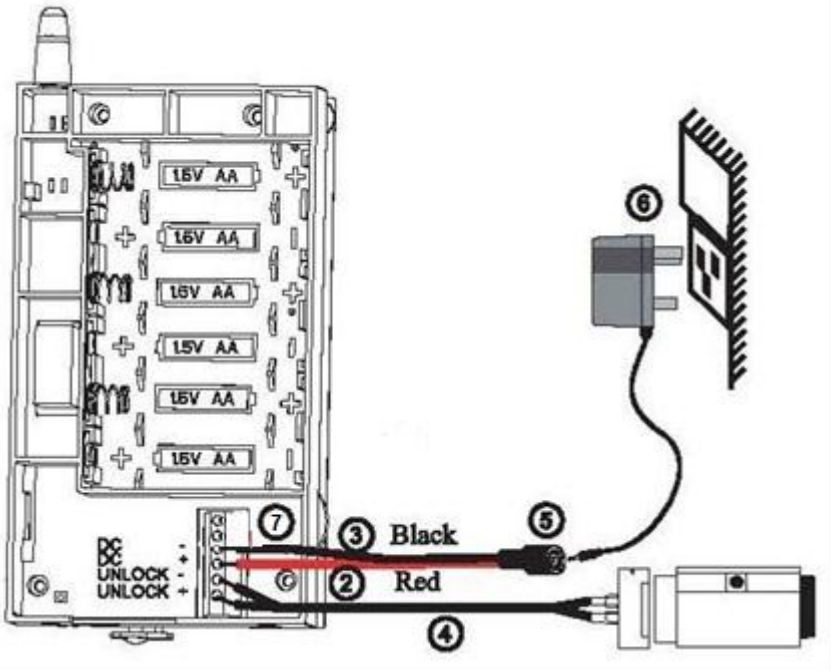
I. Vorbereitung



1. Bitte öffnen Sie die Rückwand der Türstation und setzen Sie 6 AA Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarisierung
2. Anschließend leuchten die LEDs 5 Sekunden lang grün auf
3. Die Türstation kann jetzt verwendet werden

⚠	**Achtung:** Schwache Batterien können zu einer Fehlfunktion führen, bitte tauschen Sie dann Batterien aus.
⚠	**Achtung:** Wenn Sie sich im Batteriemodus befinden, drücken Sie bitte zuerst die Ruftaste um die Türstation in Betrieb nehmen zu können.

II. Türstation anschließen



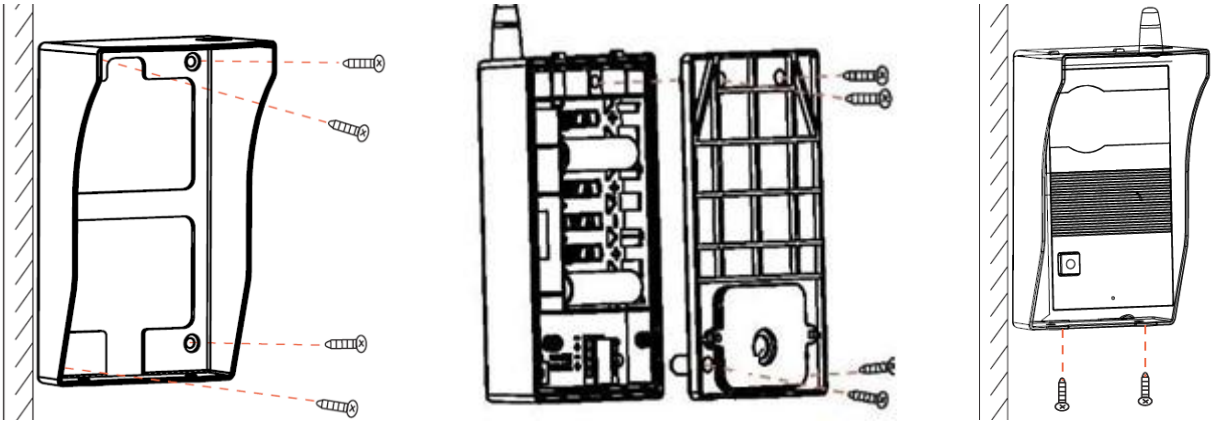
1. Öffnen Sie die Rückwand der Türstation
2. Befestigen Sie das rote Kabel der Rundbuchse bei „DC+“ in der Klemmleiste
3. Das schwarze Anschlusskabel der Rundbuchse muss bei dem Klemmpunkt „DC-“ befestigt werden

4. Die beiden Anschlusskabel des Kabelschuhs müssen bei „UNLOCK“ befestigt werden und die Klemmen sind für Ihren vorhanden 2-Kabel-Türöffner-Anschluss vorhergesehen
5. An die Rundbuchse kann nun ein Rundstecker mit Netzteil angeschlossen werden
6. Versorgen Sie das Netzteil mit Strom
7. An den oberen beiden Klemmpunkte lässt sich ein Türgong anschließen

	Achtung: Bitte beachten Sie, dass es sich hierbei um einen potentialfreien Relaiskontakt handelt, eine Klingel kann deshalb nicht ohne separate Spannungsversorgung angeschlossen werden. Achten Sie hierbei bitte auf die Schaltleistung!
	Achtung: Sie haben die Möglichkeit Ihren Türöffner direkt an die Türstation anzuschließen oder Ihren vorhanden Türöffnungstrafo über ein Relay zu schalten.
	Achtung: Bitte beachten Sie, dass nur Gleichstromöffner, keine Wechselspannungsöffner, angesteuert werden können.

Nähere Informationen dazu finden Sie auch im Internet unter www.abus.com (→Artikelnummer TVAC80020).

6.2 Montage der Türstation

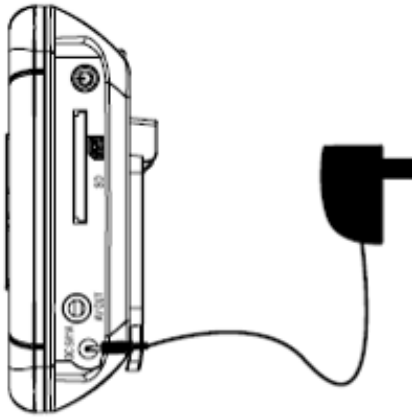


1. Wählen Sie mit Hilfe der Türhalterung einen geeigneten Platz für die Installation aus. Zeichnen Sie nun die Bohrungslöcher auf dem Untergrund und bohren Sie diese vor. Setzen Sie zunächst die mitgelieferten Dübel ein und befestigen sie mit den Schrauben nun die Halterung.

	Achtung: Bevor Sie mit der Installation beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Reichweite der Funk-übertragung am Ort der gewünschten Installation verfügbar ist.
	Achtung: Bevor Sie das Gerät schließen, verbinden Sie die Türstation mit dem Monitor

2. Schließen Sie das Gehäuse der Türstation mit den vier beiliegenden Schrauben
3. Setzen Sie die Türstation in das Gehäuse und befestigen Sie es mit den beiliegenden Anti-Diebstahl Schrauben. Der passende Schraubenzieher liegt dem Paket bei.

6.3 Monitorinstallation

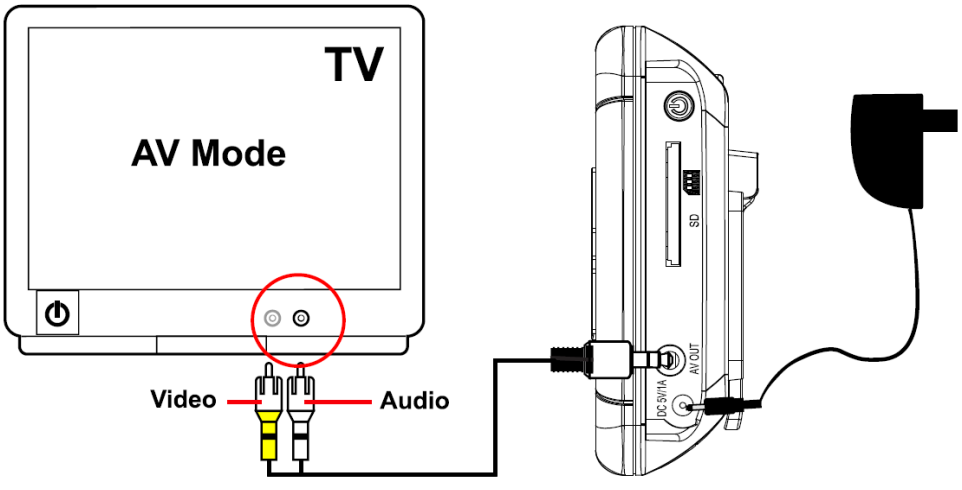


1. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Monitor
2. Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie hierzu die Power-Taste.
3. Sie können den Monitor nun mit der Türstation verbinden.
4. Hierzu gehen Sie bitte wie folgt vor:
5. Wählen Sie am Monitor im Menüpunkt „Camera Setup“, den Unterpunkt, „Pairing“ aus und drücken Sie die Pairing-Taste an der Türstation.

⚠	**Achtung:** Bitte beachten sie, dass der Monitor vor dem ersten Einsatz OHNE externer Spannungsversorgung, mindestens 8 Stunden geladen werden muss! Die Akkulaufzeit beträgt ca. 3,5 Stunden.
⚠	**Achtung:** Durch den eingebauten Akku haben Sie die Möglichkeit, den LCD-Monitor flexibel einzusetzen. Wenn die Akku-LED rot leuchtet, muss der Akku geladen werden. Bitte beachten Sie, dass der Akku immer ausreichend geladen ist, um eine verlustfreie Aufzeichnung zu gewährleisten.

Um die Monitoranzeige an einem weiteren Anzeigegerät darzustellen gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie den Klinkenstecker mit dem AV OUT des Monitors.
2. Schließen Sie die Chinch-Stecker wie in der Zeichnung an dem Monitor an.



7. Bedienung

Um den Monitor AN / AUS zu schalten, halten Sie die Powertaste für min. 2 Sekunden gedrückt.

Nach jedem Start wechselt der Monitor in die Liveansicht und wählt die zuletzt eingestellte Ansicht aus.

Wird das Symbol SD angezeigt, wurde die SD-Karte vom Monitor richtig erkannt und arbeitet normal.

7.1 Liveansicht

	Signalanzeige
	Anzeige „Besucher wird aufgezeichnet“
	Batterieanzeige Türstation Gelb: Batterie voll Rot: Batterie schwach
●REC	Aufzeichnungsanzeige: blinkt während der Aufzeichnung
	Keine SD-Karte eingelegt
Full SD	SD-Karte voll
Err SD	SD-Karte wird nicht erkannt
	SD-Karte gesperrt
	SD-Karte wird beim Erreichen der Kapazität überschrieben
SD	SD-Karten-Anzeige
0.8G	SD-Karten Kapazität
NO SIGNAL	Keine Verbindung zwischen Türstation und Monitor
	Sprechfunktion
01:12:45	Aufnahmezeit
2011 05 01 14:30:11	Datum / Uhrzeit Anzeige

7.2 Hauptmenü

Drücken Sie die MENU-Taste um das Hauptmenü zu öffnen. Mit den Pfeiltasten können Sie zwischen den Menüpunkten wechseln.

⚠	**Achtung:** Bitte beachten Sie: Die Symbole werden automatisch nach zehn Sekunden Anzeigezeit ausgeblendet

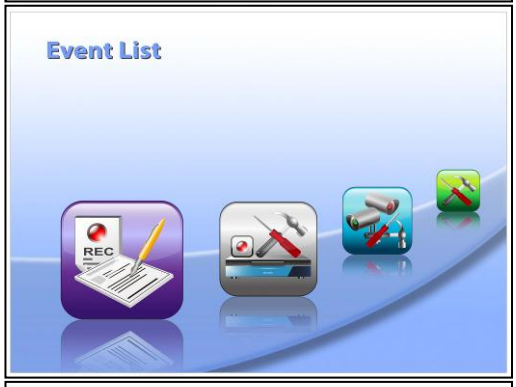
Sie können zwischen folgenden Punkten wählen:

Kamera-Einstellungen:

Camera Brightness = Kamera-Helligkeit
Pairing = Türstation hinzufügen

Aufzeichnungseinstellungen:

Visiting Record = Besucher wird aufgezeichnet
SD Card Format = Speicherplatz auf SD Karte
SD Card Overwrite = SD-Karten Ringspeicher



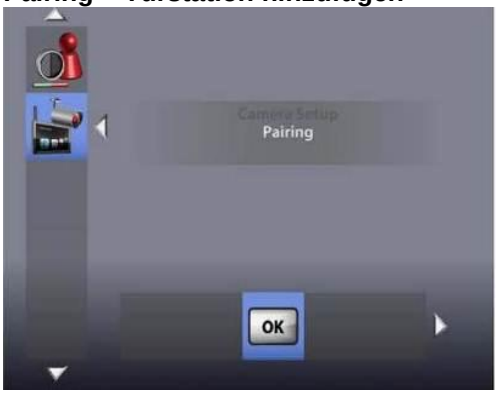
Ereignisliste:

Die Aufzeichnungen werden in Unterordnern abgespeichert, die nach dem Aufzeichnungsdatum benannt werden.
Die Aufzeichnungen werden als Einzeldatei mit der Aufnahmezeit als Dateiname abgespeichert.

Systemeinstellungen:

Time setting = Datum / Zeit Einstellungen
Software Version = Softwareversion
TV-Format = TV-Ausgabeauflösung
Factory Default = Werkseinstellungen wiederherstellen

7.3 Kameraeinstellungen

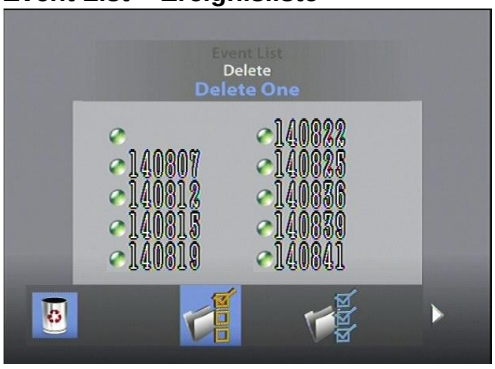
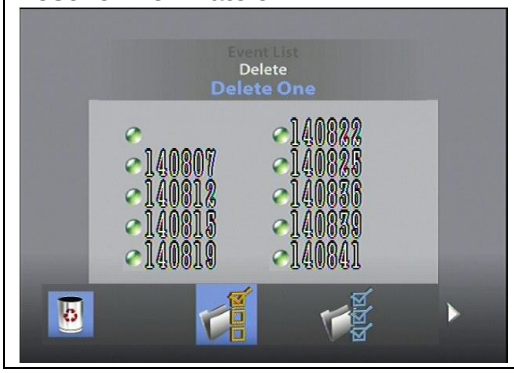
Camera brightness = Kamera-Helligkeit 	Um die Kamera-Helligkeit zu verändern, drücken Sie im Menüpunkt „Camera Brightness“ die OK-Taste. Es wird ein Auswahlbalken von 0-9 eingeblendet. Mit den ◄►Tasten können die Einstellungen verändern und mit der OK-Taste bestätigen.
Pairing = Türstation hinzufügen 	Die Verbindung zwischen Türstation und Monitor wird unter dem Menüpunkt „Pairing“ hergestellt. Hierzu drücken Sie bitte die OK-Taste. Das System sucht nun nach der Verbindung zur Türstation und zeigt Ihnen 60 Sekunden lang einen runden Pfeil an. Drücken Sie während der 60 Sekunden die PAIRING-Taste an der Türstation. Bei erfolgreicher Verbindung wechselt der Monitor in die Live-Ansicht.

7.4 Aufzeichnungseinstellungen

Visiting Record = Besucher wird aufgezeichnet 	Drücken Sie die OK-Taste um zwischen ON (AN) oder OFF (AUS) zu wechseln. Wenn Sie auf OFF stellen wird der Besucher bei Betätigung der Klingeltaste nicht auf der SD-Karte aufgezeichnet.
SD Card Format = Speicherplatz auf SD-Karte 	Zeigt Ihnen den verfügbaren und freien Speicherplatz auf der SD-Karte an.

SD Card Overwrite = SD-Karten Ringspeicher 	Verwenden Sie die ◄► Tasten um den SD-Karten Ringspeicher zu aktivieren (ON) bzw. deaktivieren (OFF). Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch drücken der OK-Taste. Der Ringspeicher ist standardmäßig aktiviert. **Achtung: Beim Erreichen der Speicherkapazität, zeichnet der Monitor weiterhin auf und löscht dabei die ältesten Aufnahmen auf der SD-Karte.** **Die SD-Karten Kapazitätsanzeige blinkt mit 0.0 G in rot.**

7.5 Ereignisliste

Event List = Ereignisliste 	Verwenden Sie Pfeiltasten um zwischen den Ordner zu navigieren. Drücken sie die OK-Taste um den gewünschten Ordner auszuwählen. Wählen Sie im Unterordner die jeweilige Aufzeichnungsdatei aus und spielen Sie diese durch drücken der OK-Taste ab. Drücken Sie die ▲ oder ▼ Tasten um in den Schritten 2x / 4x / 8x / 16x vor- bzw. zurückzuspulen. Bitte beachten Sie, dass bei einer manuellen Aufzeichnung die maximale Aufzeichnungsdauer 10 Minuten beträgt. Bei Überschreitung wird eine neue Datei angelegt.
Löschen von Dateien 	Drücken Sie die DEL-Taste um in den Löschmodus zu gelangen. Die aktuelle Datei bzw. der aktuelle Ordner wird blinkend dargestellt. Mit den ◄►Tasten können Sie zwischen allen oder einer Datei auszuwählen. Drücken Sie die OK-Taste um ihre Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie ⓞ um die Auswahl zu löschen. Um den Löschvorgang abzubrechen wählen sie ⊗ .

⚠	Achtung: Ihre Aufnahmen sind immer mit Audio aufgezeichnet, bitte beachten Sie die Klausel auf Seite 2 um sich oder anderen Personen nicht in eine Rechtswidrige Lage zu bringen. Für das Verändern der Lautstärke bei der Wiedergabe verwenden Sie bitte die Tasten „Vol –“ für leiser oder „Vol +“ für lauter.

7.6 Systemeinstellungen

Time Setting = Datum / Zeit Einstellungen 	Drücken Sie die ►Taste um zwischen Jahr/ Monat/ Tag/ Stunden/ Minuten zu wechseln. Verwenden Sie die ▲▼-tasten um die Werte anzupassen. Bestätigen sie Ihre Eingabe mit der OK-Taste.
Software Version = Softwareversion 	Zeigt Ihnen die Softwareversion der Türstation und des Monitors an.
TV-Format = TV-Ausgabeauflösung 	Wählen Sie mit den◄►Tasten das gewünschte TV-Format aus. Sie haben die Wahl zwischen NTSC und PAL. Bestätigen Sie ihre Auswahl mit der OK-Taste. Bitte beachten Sie, dass das ausgewählte Format die Auflösung beeinflussen kann.
Set to Factory Default = Werkseinstellungen wiederherstellen 	Drücken Sie OK-Taste um die Werkseinstellungen zu starten. Bestätigen Sie mit ⓞ ihre Auswahl, um den Vorgang abzubrechen wählen Sie ⊗. Achtung: Bitte beachten Sie, dass die SD-Karte bei diesem Vorgang nicht formatiert wird.

8. Wartung und Reinigung

8.1 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert

	Bitte beachten Sie: Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

8.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

	Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses (Verfärbungen) beschädigt werden.

9. Entsorgung

	Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

10. Tipps zur Fehlerbehebung

Nr.	Fragen	Antworten
1	Was bedeutet, Türstation und Monitor zu paaren und wie funktioniert das?	Durch die Paarung wird die exklusive, verschlüsselte Funkverbindung zwischen Türstation und Monitor hergestellt. Um Türstation und Monitor zu paaren, gehen Sie bitte wie folgt vor: Wählen Sie am Monitor im Menüpunkt „Camera Setup“, den Unterpunkt, „Pairing“ aus. Das System zählt nun 60 Sekunden abwärts. Drücken Sie während dieser Zeit die Pairing-Taste an der Türstation.
2	Was könnten die Ursachen dafür sein, dass der Monitor kein Bild, sondern „NO SIGNAL“ anzeigt?	Sollten Sie kein Signal haben, prüfen Sie bitte folgendes: 1. Ist die Türstation an das Stromnetz angeschlossen? 2. Sind die Türstation und der Monitor miteinander gepaart (siehe Frage 1)? 3. Ist die Türstation in Reichweite des Monitors? Diese beträgt max. 30 m. 4. Wird das Signal zwischen Türstation und Monitor gestört?
3	Was könnten die Ursachen dafür sein, dass das Gerät nicht aufzeichnet?	Sollte Ihr Gerät nicht aufzeichnen, prüfen Sie bitte folgende Punkte: 1. Haben Sie eine SD Karte eingelegt? 2. Ist die SD-Karte gesperrt? (Lock/Unlock) 3. Haben Sie die SD-Karte formatiert? Diese muss vor dem ersten Gebrauch formatiert werden. 4. Die Aufnahmefunktion bei Bewegungserkennung (Motion Detection) wurde im Menü ausgeschalten. Gehen Sie ins Menü „Record settings / Motion Detection“ und wählen Sie zwischen „OFF, 5 Sec, 10 Sec, 15 Sec“.
4	Ist eine dauerhafte Liveansicht mit dem Monitor möglich?	Dies ist möglich, wenn die Türstation mit einem Netzteil betrieben wird. Im Batteriemodus wird eine Verbindung erst beim Klingeln hergestellt. Bitte beachten Sie, dass der Batteriebetrieb nur für die Notstromversorgung gedacht ist.
5	Ist eine Daueraufzeichnung realisierbar?	Generell zeichnet das Gerät nach Betätigung der Klingeltaste 60 Sekunden lang auf. Wenn Sie einen längeren Zeitraum aufzeichnen möchten, müssen Sie manuell die REC Taste drücken.
6	Ist es möglich, die Türstation in eine bestehende Klingelanlage zu integrieren?	Ja, es ist möglich, die Türstation an vorhandene Klingeldrähte anzuschließen. Schaltpläne für die Klingelverdrahtung können auf www.abus.com heruntergeladen werden.
7	Ist es möglich, andere Funkkameras mit der Anlage zu kombinieren?	Nein, das ist aus technischen Gründen nicht möglich.
8	Können mehrere Monitore gleichzeitig benutzt werden?	Nein, da eine Türstation nur direkt mit einem Monitor gepaart werden kann.
9	Ist ein dauerhafter Betrieb mit Batterien möglich?	Dauerhafter Batteriebetrieb ist nicht möglich/ empfehlenswert, da die Batterien ca. 6 Stunden halten. Diese sind ausschließlich zur Notstromversorgung gedacht.

11. Technische Daten

Typennummer	Türstation	3,5“ LCD Monitor
Frequenz	2,4 GHz	
Modulation	GFSK	
Sendeleistung	13dBm	
Sensibilität	-75dBm	
Funkreichweite	150 m*	
Spannungsversorgung DC	15V DC / 1,5 A	5V DC / 1 A
Stromaufnahme	Max. 180mA	Max. 650mA
Batterie-/ Akkutyp	6 AA 1.5V Lithium Batterie	Li-Ion Polymer Akku, 3,7 V / 1800 mA
Übertragungskanäle	1	1
Blickwinkel	85° (H) / 65° (V)	--
Objektiv	1,8 mm	
Auflösung	640 x 480 Pixel (VGA)	
Anzahl IR LEDs	9 IR LED	--
Bildaufnehmer	1/4"CMOS	--
Reichweite Nachtsichtfunktion	0,8 m	--
Videosignal	--	1.0 V p-p, 75 Ohm
Audiosignal	--	1.0 V p-p, 600 Ohm
Ausgänge	Türöffner: 12 V	3,5 mm Klinke (Video)
Speichermedium	--	SD-Karte, max. 32 GB
Schutzart IP	IP 55	--
Batterie-/ Akkulaufzeit	Max. 6 Stunden	Max. 4 Stunden
Abmessungen	(BxHxT): 85 x 169 x 36 mm	(BxHxT): 133 x 87 x 27 mm
Nettogewicht	0,205 kg	0,2 kg
Min - Max. Betriebstemperatur	-10°C - 40°C	-10°C - 40°C

* Die Reichweite ist abhängig von den Umweltbedingungen (z.B. Mobilfunk-Antennen, Starkstrommasten, elektrische Leitungen, Decken und Wände, etc.).
Unter ungünstigen Bedingungen können auch nur geringere Reichweiten erreicht werden

TVAC80020A

Manuel utilisateur

Version 04/2013

Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand).
À conserver pour utilisation ultérieure.

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Cet appareil est conforme aux directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
ALLEMAGNE

Vous avez le devoir, en tant qu'utilisateur, de respecter les consignes de la notice d'utilisation afin de ne pas altérer la conformité du produit et que son utilisation reste sans danger.

Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel utilisateur dans son intégralité. Nous vous demandons de bien vouloir respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans les notices sont des marques déposées. Tous droits réservés.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.

Mise en garde selon § 201 du code pénal allemand :

Toute personne enregistrant sur support audio les paroles d'autrui, prononcées de manière non publique et sans consentement préalable, et faisant usage ou mettant cet enregistrement à la disposition de tiers, est passible d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement.

Toute personne écoutant ou divulguant intégralement, ou même partiellement, les paroles d'autrui ayant été enregistrées sans le consentement préalable de la personne intéressée, encourt les mêmes peines que celles citées ci-dessus.

Clause de non-responsabilité

Ce manuel utilisateur a été élaboré avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler en les faisant parvenir à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.
La société ABUS Security-Center GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications sur les produits et aux notices d'utilisation.
ABUS Security-Center n'est pas responsable des dommages directs et indirects résultant de l'utilisation du produit, des dommages qui pourraient être liés à l'équipement, à la puissance et à l'utilisation de ce produit.
Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

Signification des symboles

	Le symbole montrant un éclair entouré d'un triangle est utilisé en cas de danger pour la santé, en raison par exemple d'un risque d'électrocution.
	Un point d'exclamation placé dans un triangle signale, dans ce manuel utilisateur, des informations importantes dont il faut absolument tenir compte.
	Ce symbole indique la présence de conseils et astuces d'utilisation.

Consignes de sécurité importantes

	En cas de dommages résultant du non-respect de ce manuel utilisateur, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
	Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque !

Cet appareil a été fabriqué dans le respect de standards de sécurité internationaux.
Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes.

Consignes de sécurité

1. Alimentation électrique
   Tension alternative 100-240 V CA, 50 – 60 Hz (par bloc d'alimentation à 5 V CC)
   Utilisez cet appareil uniquement avec une source de courant dont la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si vous ne savez pas exactement de quelle alimentation électrique vous disposez, veuillez vous adresser à votre compagnie d'électricité. Veuillez couper l'alimentation en courant de l'appareil avant de procéder à toute opération d'installation ou de maintenance.

2. Surcharge
   Évitez de surcharger les prises secteur, les rallonges et les adaptateurs car cela peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

3. Liquides
   Protégez l'appareil afin qu'aucun liquide ne puisse pénétrer à l'intérieur.

4. Nettoyage
   Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et sans nettoyant caustique.
   Veuillez pour cela débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.

5. Accessoires
   Ne raccordez que des appareils expressément conçus à cet effet. Cela pourrait sinon entraîner des situations dangereuses ou des dommages de l'appareil.

6. Lieu d'installation
   Cet appareil peut aussi bien être utilisé à l'extérieur, dans une zone abritée, qu'à l'intérieur. En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.
   Installez le produit de manière à ce que la caméra de l'appareil ne soit pas directement exposée aux rayons du soleil. Veuillez respecter les consignes de montage indiquées au chapitre correspondant des instructions de service.
   Veillez à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours, et autres sources de chaleur et ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil.
   L'appareil doit uniquement être utilisé sur des sites dont les températures ambiantes se situent entre - 10 ° à 50 °C.

7. Transmission radio
   La portée de la transmission radio dépend de différents paramètres environnementaux. Les données du lieu de montage peuvent avoir une influence négative sur la portée. Il est ainsi possible d'atteindre une portée de jusqu'à 150 m, si rien n'interfère entre le récepteur et l'émetteur ; cette portée est donc nettement moins élevée à l'intérieur des bâtiments.
   Les facteurs environnementaux cités ci-après réduisent la portée et la fréquence d'images : antennes-relais, piliers de ligne haute-tension, lignes électriques, murs et plafonds, appareils ayant une fréquence radio identique ou voisine.

Avertissements

Avant la première mise en service, toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues et respectées !

1. Veuillez respecter les consignes suivantes afin d'éviter que le câble et la prise secteur ne soient endommagés :
   - Ne modifiez pas et ne manipulez pas le câble ni la prise secteur.
   - Pour débrancher l'appareil, saisissez la prise secteur et ne tirez pas sur le câble secteur.
   - Veillez à ce que le câble secteur se trouve le plus loin possible de tout appareil de chauffage afin que la gaine plastique du câble ne puisse pas fondre.
   - Le bloc d'alimentation de la platine de rue doit être à l'abri de la pluie et de l'humidité.

2. Suivez attentivement ces recommandations. Le non-respect de ces recommandations peut conduire à une électrocution :
   - N'ouvrez jamais le boîtier ou le bloc d'alimentation.
   - N'introduisez aucun objet métallique ni inflammable à l'intérieur de l'appareil.
   - Afin d'éviter tout risque de dommages dus à des surtensions (ex. : orages), veuillez utiliser une protection contre les surtensions.

3. Tout appareil défectueux doit être aussitôt débranché. Avertissez dans ce cas votre revendeur.

	Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéosurveillance déjà présent, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.
	En cas de doute, confiez le montage, l'installation et le câblage à un électricien qualifié au lieu d'y procéder par vous-même. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même. Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés et que rien ne puisse les relier, même pas en cas de défaut.

Le produit ne devrait pas être utilisé dans les conditions ambiantes suivantes :
- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons du soleil
- En présence de poussières et de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques importants, comme à proximité des machines ou haut-parleurs
- La caméra de la platine de rue ne doit pas être orientée vers le soleil, cela pourrait endommager le capteur.
- La platine de rue ne doit pas être installée sur des surfaces instables.

Déballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

	Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison.

Sommaire

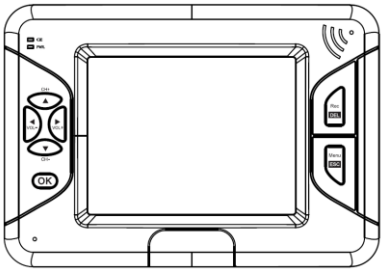
1. Pour une utilization conforme 27
2. Contenu de la livraison 27
3. Caractéristiques et fonctions 27
4. Remarques et FAQs 27
5. Description de l'appareil 28
5.1 Description de l'avant de l'écran 28
5.2 Description de la face arrière de l'écran 29
5.3 Description des raccordements disponibles sur l'écran 29
5.4 Description de la platine de rue 30
5.5 Description des câbles de raccordement 31
6. Installation 32
6.1 Installation de la platine de rue 32
6.2 Montage de la platine de rue 33
6.3 Installation de l'écran 34
7. Utilisation 35
7.1 Affichage en direct 35
7.2 Menu principal 36
7.3 Paramétrages de la caméra 37
7.4 Paramètres d'enregistrement 37
7.5 Liste des événements 38
7.6 Paramétrages du système 39
8. Maintenance et nettoyage 40
8.1 Maintenance 40
8.2 Nettoyage 40
9. Élimination des déchets 40
10. Conseils de dépannage 41
11. Données techniques 42

1. Pour une utilization conforme

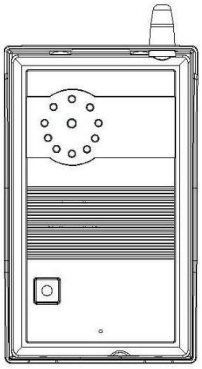
Interphone vidéo numérique sans fil, contenant un boîtier de protection contre les intempéries, un écran LCD 3,5", un kit mains libres et un bloc d'alimentation. Vous avez la possibilité d'installer l'interphone à côté de votre sonnette et d'y raccorder un ouvre-porte. L'écran couleur 3,5 pouces est mobile, vous n'avez donc pas à vous déplacer jusqu'à l'interphone. Grâce au microphone intégré au dispositif, vous pouvez parler avec votre visiteur et commander l'ouvre-porte à partir de l'écran. La technologie de transmission numérique garantit une bonne réception. Après avoir activé la sonnette, les images sont enregistrées sur une carte SD (non comprise dans la livraison).

Descriptions détaillées des fonctions dans le chapitre « 3. Caractéristiques et fonctions ».

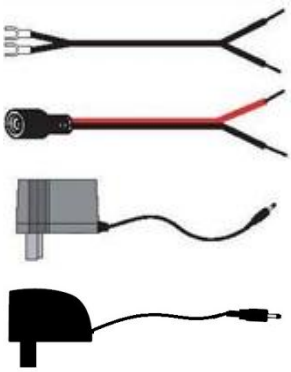
2. Contenu de la livraison



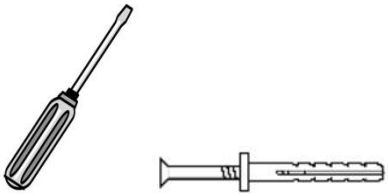
Écran LCD 3,5"



Platine de rue numérique, boîtier de protection contre les intempéries



Alimentations électriques



Accessoires

3. Caractéristiques et fonctions

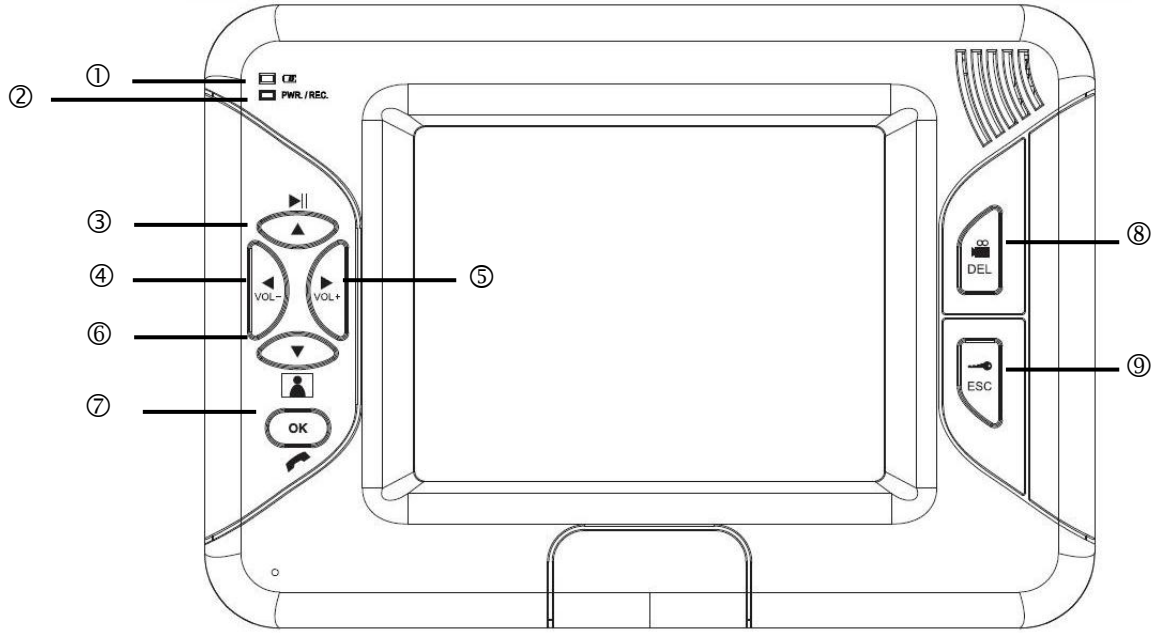
- Interphone équipé d'une caméra et d'un écran couleur LCD 3,5‘‘ mobile de par la présence d'une batterie
- La sonnerie, c'est-à-dire la sonnette d'entrée, peut être pour ainsi dire raccordée à la platine de rue.
- La transmission des signaux entre la platine de rue et l'écran est cryptée
- La porte peut être ouverte via l'écran tactile
- Après activation de la sonnette, les images sont enregistrées sur la carte SD qui se trouve dans l'écran ; ces images sont facilement accessibles pour être visionnées sur PC
- Le microphone intégré dans l'écran permet de communiquer avec l'extérieur
- Platine de rue pour zone extérieure abritée (indice de protection IP55)
- Platine de rue avec batteries (alimentation de secours)
- Caméra jour/nuit avec LED IR intégrées

4. Remarques et FAQs

Vous trouverez des remarques importantes et une FAQ concernant ce produit et d'autres produits sur notre site Internet www.abus.com/plug-and-play. Vous trouverez des informations concernant le dépannage au point 10 de la présente notice.

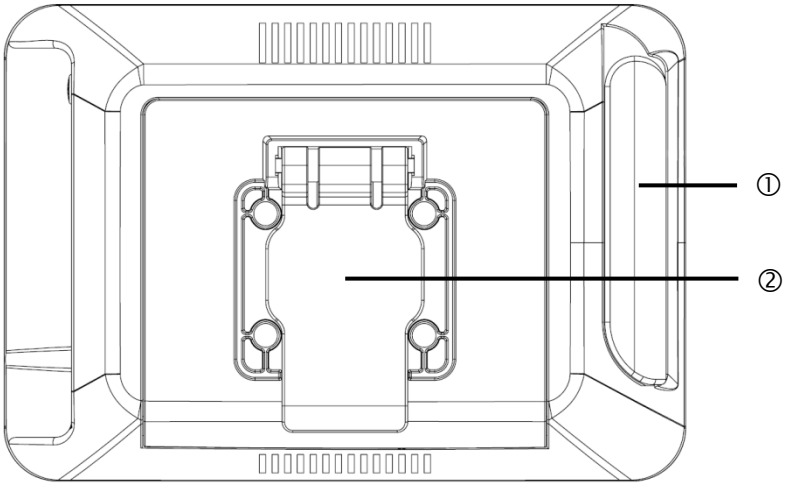
5. Description de l'appareil

5.1 Description de l'avant de l'écran



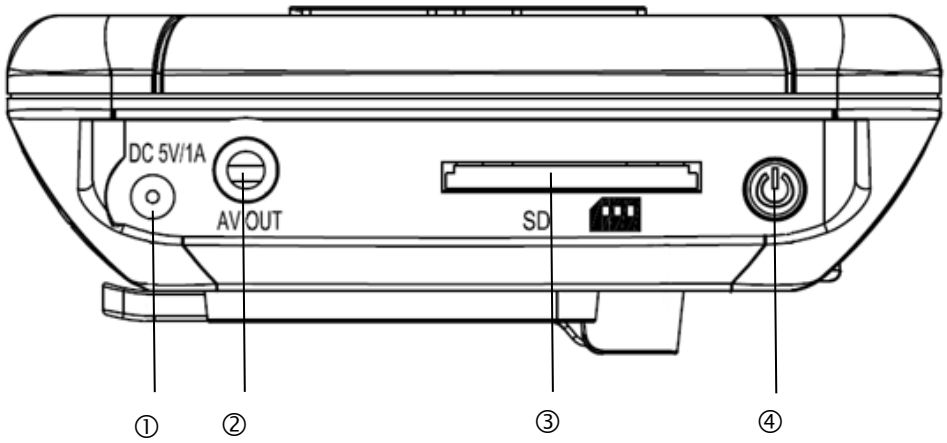
①	Niveau de la batterie	Affichage de l'état de charge actuel Rouge : Vert : Off :	 Niveau de batterie faible Recharge batterie Batterie rechargée
②	PWR / REC	Affichage de l'état de l'appareil Bleu : Off : Clignote 3 fois par seconde : Clignote 1 fois par seconde :	 ON Appareil est hors service L'appareil enregistre Nouvel enregistrement mémorisé
③	▶II ▲	Visionnage en direct : Dans le menu :	Accéder directement à la liste d'événements Aller d'un menu à un autre
④	◄ Vol-	Visionnage en direct : Dans le menu :	Diminuer le volume Aller d'un menu à un autre
⑤	► Vol+	Visionnage en direct : Dans le menu :	Augmenter le volume Aller d'un menu à un autre
⑥	▼	Mode veille : Visionnage en direct : Dans le menu :	Allumer l'écran Éteindre l'écran Aller d'un menu à un autre
⑦	Touche OK	Visionnage en direct : Dans le menu :	Fonction vocale Confirmation des réglages et modifications
⑧	/ LED	Visionnage en direct : Dans le menu :	Démarrer / Stopper l'enregistrement Effacer l'enregistrement Uniquement possible avec carte SD !
⑨	/ ESC	Visionnage en direct : Dans le menu :	Ouvre-porte Quitter le sous-menu Le système quitte automatiquement le menu au bout d'une minute d'attente.

5.2 Description de la face arrière de l'écran



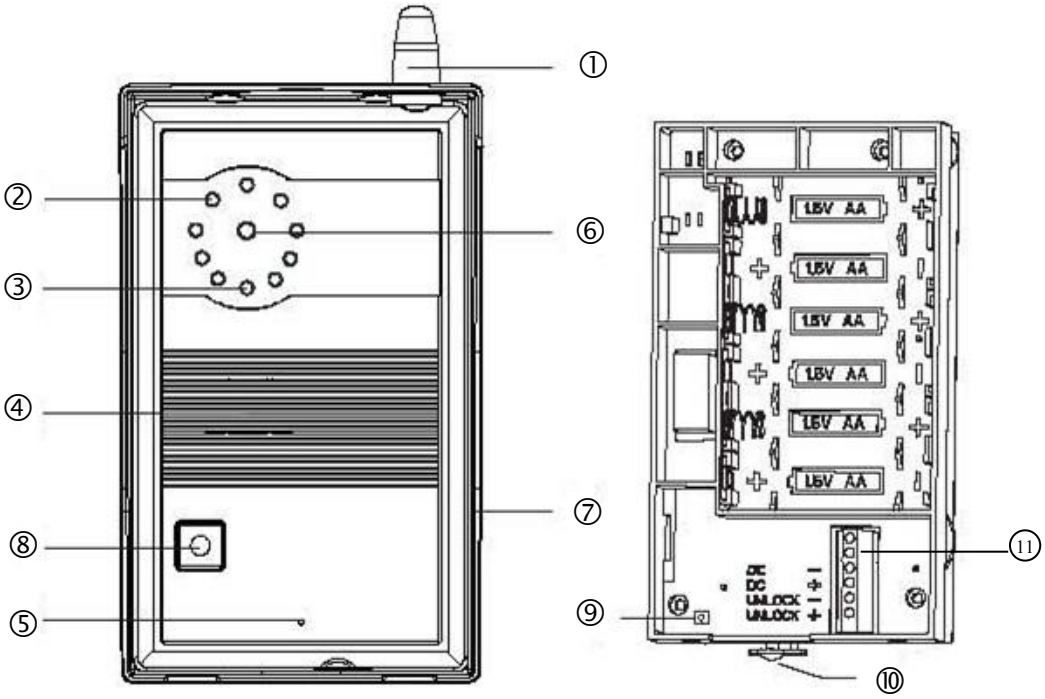
①	Antenne
②	Pied support

5.3 Description des raccordements disponibles sur l'écran



①	Alimentation en courant	5 V CC / 1A (CC, 14,5 x 4,8 mm)
②	Sortie AV	Sortie pour visionner les images sur un autre appareil via câbles Cinch (non compris dans la livraison)
③	Lecteur carte SD	Lecteur pour l'utilisation d'une carte SD jusqu'à 32 Go
④	Touche Power et touche Menu	Allumer/éteindre l'écran Visionnage en direct : Afficher / Quitter le menu

5.4 Description de la platine de rue



①	Antenne	
②	LED infrarouge	
③	Capteur de lumière	
④	Haut-parleur	
⑤	Microphone	
⑥	Lentille	
⑦	Boîtier de fixation	
⑧	Bouton de sonnette	En activant le bouton de sonnette, l'écran est activé
⑨	Touche Pairing	Pour connecter le module porte à l'écran, il faut appuyer sur la touche Pairing. Pour plus informations, veuillez consulter le chapitre 5.3.
⑩	Touche Reset	Touche Reset pour redémarrer la platine de rue
⑪	Bornier	○ ○ Connexion sonnette DC- ○ DC+ ○ Alimentation électrique UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Connexion ouvre-porte

5.5 Description des câbles de raccordement

Câble de raccordement avec cosses pour ouvre-porte

①	Bornes de connexion pour bornier	Pour brancher sur l'ouvre-porte existante
②	Extrémités du câble dénudées	Pour brancher sur le bornier de la platine de rue

Fiche ronde avec câble pour l'alimentation électrique

①	Fiche ronde	Est branchée sur le câble d'alimentation du secteur
②	L'extrémité du câble rouge est dénudée	Pour être branchée sur le bornier de la platine de rue („DC+“)
③	L'extrémité du câble noir est dénudée	Pour être branchée sur le bornier de la platine de rue („DC-“)

Bloc d'alimentation de l'écran

①	Bloc d'alimentation	Raccordement électrique
②	Fiche ronde	Pour raccorder l'écran

Bloc d'alimentation de la platine de rue

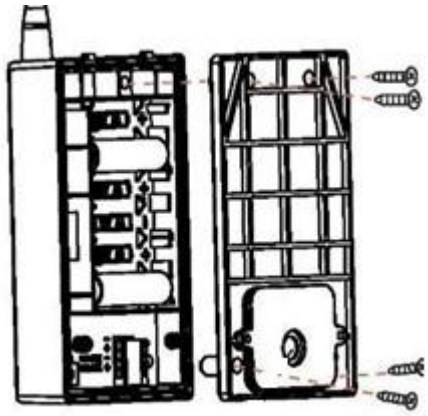
①	Bloc d'alimentation	Raccordement électrique
②	Fiche ronde	Pour raccorder une fiche ronde

6. Installation

6.1 Installation de la platine de rue

Pour installer la platine de rue, veuillez procéder comme suit :

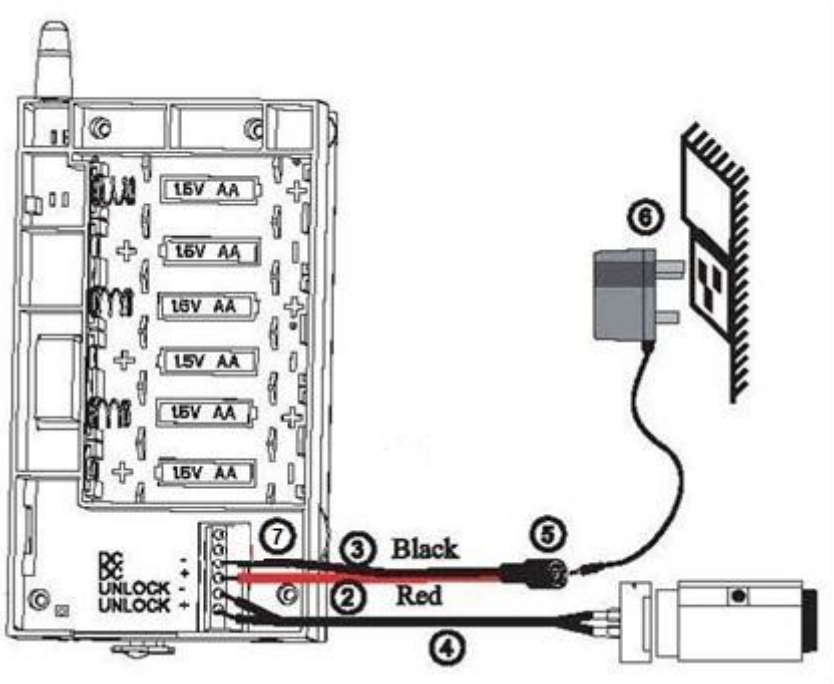
I. Préparation



1. Retirez le cache situé à l'arrière de la platine de rue et insérez les 6 batteries AA. Assurez-vous que la polarité des batteries est bien respectée
2. Les LED deviennent vertes pendant 5 secondes
3. La platine de rue est prête à fonctionner

⚠	**Attention :** Des batteries trop faibles peuvent être la cause d'un mauvais fonctionnement ; dans ce cas, veuillez remplacer les batteries.
⚠	**Attention :** Si vous êtes en mode batterie, veuillez d'abord appuyer sur la sonnette afin de pouvoir utiliser la platine de rue.

II. Raccorder la platine de rue

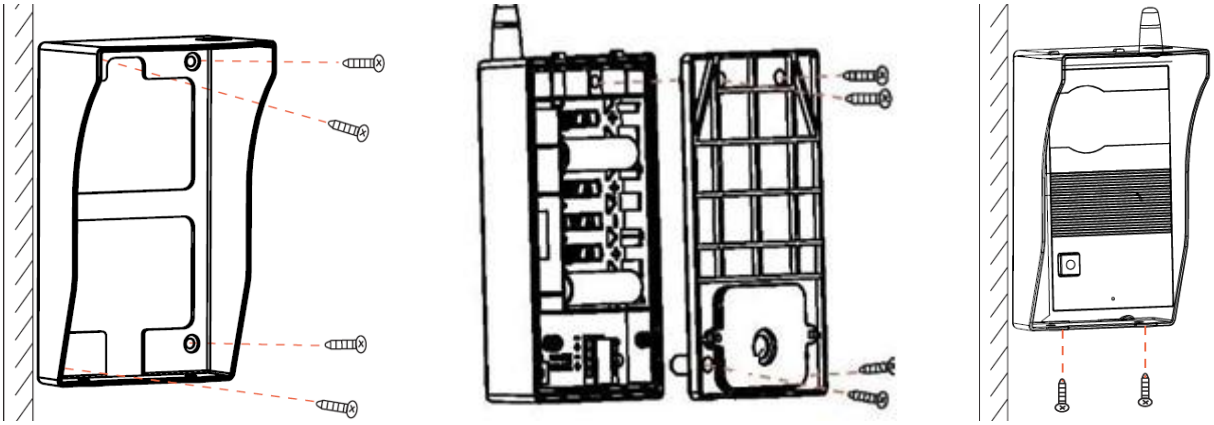


1. Retirez le couvercle situé à l'arrière de la platine de rue
2. Fixez le câble rouge de la fiche ronde sur « DC+ » (au niveau du bornier)
3. Le câble noir de la fiche ronde doit être monté sur « DC- » (au niveau du bornier)
4. Les deux cosses de raccordement doivent être fixées sur « UNLOCK », les deux bornes serties sont raccordées sur la prise à deux bornes présente sur l'ouvre-porte.
5. La fiche ronde ne peut recevoir qu'une prise ronde avec bloc d'alimentation
6. Alimenter le bloc d'alimentation en courant
7. Une sonnerie peut être branchée sur les deux bornes supérieures du module

	Attention : Étant donné qu'il s'agit d'un contact libre de potentiel, l'installation de la sonnette ne peut pas être réalisée sans la présence d'une source électrique séparée.
	Attention : Vous avez la possibilité de connecter votre ouvre-porte directement sur la platine de rue ou de commuter le transformateur d'ouverture de porte existant via un relais.
	Attention : Seul des dispositifs d'ouverture à courant continu peuvent être utilisés (pas de dispositifs d'ouverture à courant alternatif).

Plus d'informations: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montage de la platine de rue

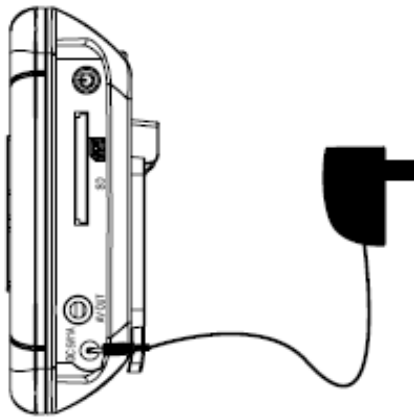


1. Choisissez un endroit approprié pour l'installation de la platine de rue. Tracez les trous de fixation sur la surface de montage et percez-les. Insérez les chevilles, comprises dans la livraison, puis procédez à la fixation du support.

	Attention : Avant de commencer l'installation, vérifiez que la portée de la transmission radio nécessaire est disponible sur le lieu d'installation de la platine de rue.
	Attention : Avant de fermer le boîtier, connectez la platine de rue à l'écran

2. Fermez le boîtier de la platine de rue à l'aide des quatre vis incluses dans la livraison
3. Placez la platine de rue dans le boîtier et fixez-la avec les vis antivol incluses dans la livraison. Le tournevis nécessaire pour réaliser l'installation est également compris dans la livraison.

6.3 Installation de l'écran

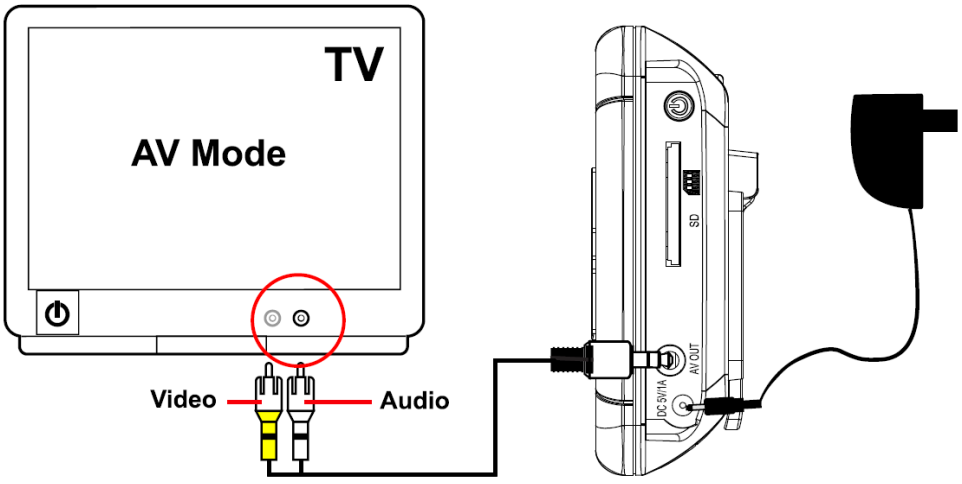


1. Branchez le bloc d'alimentation sur l'écran
2. Mettez l'appareil en marche. À cet effet, appuyez sur la touche Power.
3. Vous pouvez maintenant connecter l'écran à la platine de rue.
4. Veuillez procéder comme suit :
5. Sur l'écran, sélectionnez dans le menu « Camera Setup » le sous-menu « Prairing » et appuyez sur la touche Prairing de la platine de rue.

⚠	**Attention :** S'IL NE DISPOSE PAS d'une alimentation électrique externe, l'écran doit être chargé au moins pendant 8 heures avant la première utilisation. L'autonomie de la batterie est d'environ 3,5 heures.
⚠	**Attention :** Grâce à la présence d'une batterie, vous avez la possibilité d'utiliser l'écran LCD de manière flexible. Si la LED de la batterie est rouge, la batterie doit être rechargée. Veillez à ce que la batterie soit toujours suffisamment chargée, afin de garantir un enregistrement sans interruption.

<u>Pour visionner les images de l'écran sur un autre appareil de visionnage, procédez comme suit :</u>

1. Branchez la prise jack sur le connecteur AV OUT de l'écran.
2. Puis raccordez le connecteur Cinch à l'écran, comme indiqué sur le schéma.



7. Utilisation

Pour mettre l'écran en position On / Off, appuyez sur la touche Power pendant au moins 2 secondes.

Après chaque démarrage, l'écran bascule automatiquement vers le mode d'affichage en direct et sélectionne le mode d'affichage qui a été paramétré lors de la dernière utilisation.

Lorsque l'icône SD s'affiche, la carte SD de l'écran a été bien identifiée et peut fonctionner correctement.

7.1 Affichage en direct

	Affichage du signal
	Affichage « La caméra filme »
	État de charge de la batterie de la platine de rue Jaune : Batterie chargée Rouge : Niveau de batterie faible
●REC	Clignote pendant l'enregistrement
	Pas de carte SD insérée
Full SD	Carte SD pleine
Err SD	Carte SD non reconnue
	Carte SD bloquée
	La carte SD est écrasée lorsque la capacité est atteinte
SD	Affichage cartes SD
0.8G	Capacité cartes SD
NO SIGNAL	Pas de connexion entre la platine de rue et l'écran
	Fonction vocale
01:12:45	Temps d'enregistrement
2011 05 01 14:30:11	Affichage date / heure

7.2 Menu principal

Appuyez sur la touche MENU pour faire apparaître le menu principal. À l'aide des touches fléchées, vous pouvez passer d'un menu à un autre.

⚠	**Attention :** Remarque importante : Au bout de dix secondes d'affichage, les icônes disparaissent automatiquement

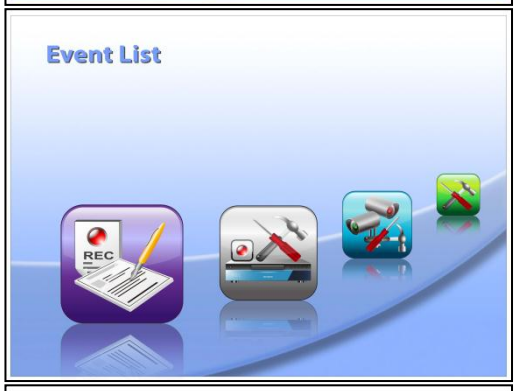
Vous pouvez sélectionner l'une des options suivantes :

Paramètres de la caméra :

Camera Brightness = luminosité de la caméra
Pairing = ajouter une platine de rue

Paramètres d'enregistrement :

Visiting Record = la caméra filme
SD Card Format = Carte mémoire SD
SD Card Overwrite = Stockage sur carte SD, option overwrite



Liste des événements :

Les enregistrements sont stockés dans des sous-dossiers ; ces dossiers sont nommés en fonction de la date d'enregistrement.
Les enregistrements sont sauvegardés sous forme de fichiers individuels, la date d'enregistrement étant utilisé comme nom de fichier.

Paramétrages du système :

Time setting = paramètres date / heure
Software Version = version du logiciel
TV Format = résolution de restitution de la TV
Set to factory Default = rétablit les réglages par défaut

7.3 Paramétrages de la caméra

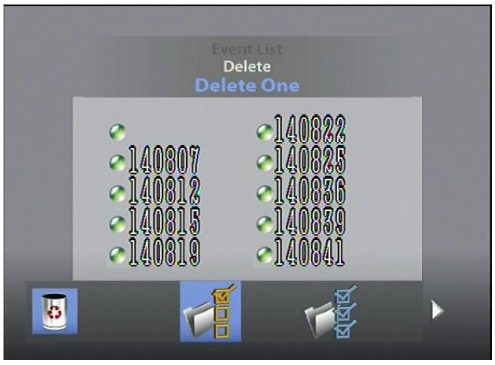
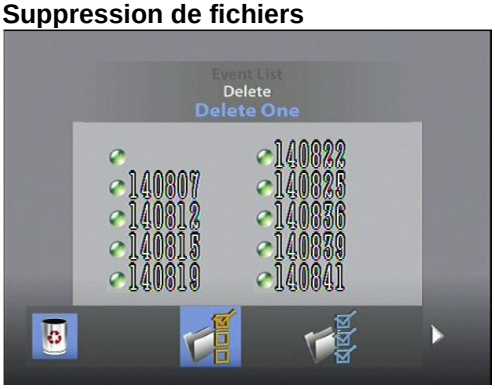
Camera Brightness = Luminosité de la caméra 	Pour modifier la luminosité de la caméra, appuyez sur la touche OK du menu « Camera Brightness ». Une barre de sélection 0-9 s'affiche à l'écran. Avec les touches ◄►, vous pouvez modifier les réglages puis les confirmer avec la touche OK.
Pairing = Ajouter une platine de rue 	La connexion entre la platine de rue et l'écran s'effectue dans le menu « Pairing ». Pour cela appuyez sur la touche OK. Le système recherche alors la connexion avec la platine de rue et affiche une flèche ronde pendant 60 secondes. Maintenez la touche PAIRINGde la platine de rue enfoncée pendant ce temps. **Lorsque la connexion a été établie, l'écran passe en mode d'affichage en direct.**

7.4 Paramètres d'enregistrement

Visiting Record = La caméra filme 	Appuyez sur la touche OK pour passer du mode ON au mode OFF. Si vous sélectionnez le mode OFF, le visiteur ne sera pas enregistré sur la carte SD lorsqu'il activera la sonnette.
SD Card Format = Format carte SD 	Montre l'espace de stockage disponible sur la carte SD.

SD Card Overwrite = Stockage sur carte SD, option overwrite 	Utilisez les touches ◄► pour activer le stockage en boucle de la carte SD (ON) ou le désactiver (OFF). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche OK. L'enregistrement en boucle est activé par défaut. Attention : lorsque la mémoire est pleine, l'écran continue d'enregistrer et supprime ainsi les anciens enregistrements présents sur la carte SD. La capacité des cartes SD est affichée par 0.0 G qui clignote en rouge.

7.5 Liste des événements

Event List = Liste des événements 	Utilisez les flèches pour naviguer entre les dossiers. Appuyez sur la touche OK pour sélectionner le fichier souhaité. Sélectionnez le fichier d'enregistrement que vous voulez visionner dans le sous-dossier et démarrez le visionnage en appuyant sur OK. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour activer l'avance ou le retour rapide (2x / 4x / 8x / 16x la vitesse normale). Attention : lors d'un enregistrement manuel, la durée d'enregistrement est au maximum de 10 minutes. En cas de dépassement, un nouveau fichier est créé.
Suppression de fichiers 	Appuyez sur la touche LED pour accéder au mode suppression. Le fichier ou le dossier actuel clignote. Avec les touches ◄►, vous avez la possibilité de supprimer soit un fichier soit tous les fichiers. Appuyez sur OK pour confirmer votre sélection. Sélectionnez ◎ pour supprimer les fichiers sélectionnés. Pour annuler la suppression, appuyez sur ⊗.

⚠	Attention : Vos enregistrements sont toujours accompagnés d'une bande sonore ; nous vous demandons de bien respecter la clause qui se trouve en page 22 afin de rester, vous ou tout autre utilisateur, en conformité avec les dispositions légales en vigueur. Pour régler le volume du son lors du visionnage, utilisez les touches « Vol -» pour diminuer et « Vol + » pour augmenter le son.

7.6 Paramétrages du système

Time setting = Paramètres date / heure 	Appuyez sur la touche ► pour basculer d'un réglage à un autre : année/mois/jour/ heures/minutes. Utilisez les touches ▲▼ pour ajuster les paramètres. Confirmez votre saisie avec la touche OK.
Software Version = Version du logiciel 	Affiche la version du logiciel de la platine de rue et de l'écran.
TV Format = Format TV 	Sélectionnez le format TV à l'aide des touches ◄►. Vous pouvez sélectionner le système NTSC ou le système PAL. Confirmez votre sélection avec la touche OK. Veuillez noter que le format sélectionné peut influencer la résolution.
Set to factory Default = **Restaurer la configuration d'origine** 	Appuyez sur OK pour démarrer les réglages par défaut. Confirmez votre sélection avec ◎ , appuyez sur ⊗ pour annuler la sélection. Attention : Veuillez noter que la carte SD n'est pas formatée pendant cette procédure.

8. Maintenance et nettoyage

8.1 Maintenance

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit, p. ex. l'endommagement du boîtier.

Lorsque l'on suppose que le fonctionnement n'est pas sans risque, il faut mettre le produit hors service et s'assurer qu'il ne puisse être mis en service par inadvertance.

Le fonctionnement n'est pas sans risque si

- l'appareil présente des endommagements visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus
-

	Remarque importante : Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien ou un contrôle de votre part, ne l'ouvrez jamais.

8.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de salissures plus importantes, il est possible d'humidifier le tissu avec de l'eau tiède.

	Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques, ils risqueraient d'endommager la surface du boîtier (décolorations).

9. Élimination des déchets

	Attention : la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Les organismes de collecte officielles de votre pays peuvent assumer le recyclage de votre appareil usagé. Respectez les prescriptions locales lors du recyclage des matériaux. Les administrations locales vous fourniront d'autres détails relatifs à la reprise (s'agissant également de pays non membres de l'UE). La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des réglementations de protection de la santé et de l'environnement.

10. Conseils de dépannage

N°	Questions	Réponses
1	Que signifie le pairage du moniteur et de la platine de rue et comment cela fonctionne-t-il ?	Du fait du pairage, la connexion radio exclusive et cryptée entre la platine de rue et le moniteur est établie. Pour exécuter le pairage entre la platine de rue et le moniteur, veuillez procéder comme suit : Sur l'écran, sélectionnez dans le menu « Camera Setup » le sous-menu « Prairing ». Le système lance un compte à rebours de 60 secondes. Maintenez la touche Pairing de la platine de rue enfoncée pendant ce temps.
2	Le moniteur n'affiche aucune image, mais indique « NO SIGNAL ». Quelles peuvent être les causes ?	Si vous n'avez aucun signal, vérifiez les points suivants : 1. La platine de rue est-elle raccordée au secteur ? 2. Le pairage de la platine de rue et du moniteur est-il effectué (voir la question 1) ? 3. La platine de rue est-elle à portée du moniteur ? La portée est de max. 30 m. 4. Le signal entre la platine de rue et le moniteur est-il perturbé ?
3	L'appareil n'enregistre pas. Quelles peuvent en être les causes ?	Si votre appareil n'enregistre pas, veuillez vérifier les points suivants : 1. Avez-vous inséré une carte SD ? 2. La carte SD est-elle verrouillée ? (lock/unlock ?) 3. Avez-vous formaté la carte SD ? Celle-ci doit être formatée avant la première utilisation. 4. La fonction d'enregistrement en cas de détection de mouvement (Motion Detection) a été désactivée dans le menu. Allez au menu « Record settings / Motion Detection » et sélectionnez « OFF, 5 Sec, 10 Sec, ou 15 Sec ».
4	Une vue en direct permanente sur le moniteur est-elle possible ?	Cela est possible lorsque la platine de rue fonctionne sur un bloc d'alimentation. En mode de fonctionnement sur piles, la connexion n'est établie que lorsque la sonnette est actionnée. Tenez compte du fait que le fonctionnement sur piles est uniquement conçu pour l'alimentation électrique de secours.
5	Est-il possible de réaliser un enregistrement permanent ?	De manière générale, l'appareil enregistre pendant 60 secondes après l'actionnement de la sonnette. Si vous souhaitez enregistrer plus longtemps, vous devez actionner manuellement la touche REC.
6	Est-il possible d'intégrer la platine de rue dans un système de sonnerie existant ?	Oui, il est possible de raccorder la platine de rue à des fils de sonnerie existants. Vous pouvez télécharger des schémas de connexion pour le câblage de la sonnerie sur www.abus.com.
7	Est-il possible de combiner d'autres caméras sans fil avec l'installation ?	Non, cela n'est pas possible pour des raisons techniques.
8	Est-il possible d'utiliser plusieurs moniteurs en même temps ?	Non, puisque le pairage entre une platine de rue et un moniteur ne peut être que direct.
9	Un fonctionnement permanent sur piles est-il possible ?	Un fonctionnement permanent sur piles n'est pas possible / recommandé, dans la mesure où les piles durent env. 6 heures. Le fonctionnement sur piles est uniquement conçu pour l'alimentation électrique de secours.

11. Données techniques

Numéro de type	Platine de rue	Écran LCD 3,5"
Fréquence	2,4 GHz	
Modulation	GFSK	
Puissance d'émission	13dBm	
Sensibilité	-75dBm	
Portée radio	150 m*	
Alimentation électrique CC	15V CC / 1,5 A	5V CC / 1 A
Consommation de courant	180mA max.	650mA max.
Batteries	6 piles AA lithium 1.5V	Batterie Li-Ion polymère, 3,7 V / 1800 mA
Canaux de transmission	1	1
Angle de visée	85° (H) / 65° (V)	--
Objectif	1,8 mm	
Résolution	640x480 pixels (VGA)	
Nombre de LED IR	9 LED IR	--
Enregistreur vidéo	1/4"CMOS	--
Portée fonction vision nocturne	0,8 m	--
Signal vidéo	--	1.0 V p-p, 75 ohm
Signal audio	--	1.0 V p-p, 600 ohm
Sorties	Ouvre-porte : 12 V	Prise jack 3.5 mm (vidéo)
Support d'enregistrement	--	Carte SD, 32 Go max.
Indice de protection IP	IP 55	--
Autonomie de la batterie	6 heures max.	4 heures max.
Dimensions	(LxHxP) : 85 x 169 x 36 mm	(LxHxP) : 133 x 87 x 27 mm
Poids net	0,205 kg	0,2 kg
Température de fonctionnement max.	- 10 °C à 40 °C	- 10 °C à 40 °C

* La portée radio est fonction des données environnementales (antennes-relais, piliers de lignes haute-tension, lignes électriques, murs et plafonds, etc.).
Lorsque les conditions environnementales sont défavorables, la portée du signal radio peut s'avérer faible.

TVAC80020A

Gebruikershandleiding

Versie 04/2013

Originele gebruikershandleiding in het Duits.
Bewaren voor toekomstig gebruik!

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Alle genoemde firma- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!

Waarschuwing volgens § 201 van het Duitse Wetboek van Strafrecht:

Wie onbevoegd het niet-openbare, gesproken woord van anderen op een geluidsdrager opneemt of een dergelijke opname gebruikt of aan derden beschikbaar stelt, kan worden bestraft met een gevangenisstraf of geldboete!

Ook het onbevoegd niet voor zijn wetenschap bedoelde, niet-openbare, gesproken woord van anderen afluisteren met een afluisterapparaat en/of het opgenomen of afgeluisterde, niet-openbare, gesproken woord van anderen woordelijk of inhoudelijk openbaar maken, is strafbaar.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch weglatingen of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan daarover via het adres op de achterkant van de gebruikershandleiding.
ABUS Security-Center GmbH stelt zich niet aansprakelijk voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Verklaring van symbolen

	Het symbool met de bliksemschicht in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.
	Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.
	Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies over de bediening krijgt.

Belangrijke veiligheidsinstructies

	Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!
	Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Dit apparaat is conform internationale veiligheidsstandaards geproduceerd.
Lees de volgende veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

1. Stroomvoorziening
   100-240 VAC wisselspanning, 50 – 60 Hz (via netstekkervoeding op 5 VDC)
   Gebruik dit apparaat alleen op een stroombron die de op het typeplaatje vermelde netspanning levert. Indien u niet zeker weet welke stroomvoorziening bij u beschikbaar is, neem dan contact op met uw energieleverancier. Koppel het apparaat los van de netvoeding, voordat u onderhouds- of installatiewerkzaamheden uitvoert.

2. Overbelasting
   Vermijd overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren en adapters. Overbelasting kan leiden tot brand of een elektrische schok.

3. Vloeistoffen
   Bescherm het apparaat tegen het binnendringen van alle soorten vloeistoffen.

4. Reiniging
   Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek zonder bijtende reinigingsmiddelen.
   Voor het reinigen dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.

5. Accessoires
   Sluit alleen uitdrukkelijk daarvoor bestemde apparaten aan. Anders kan dit tot gevaarlijke situaties of schade aan het apparaat leiden.

6. Opstelplaats
   Dit apparaat is zowel bedoeld voor beveiligde buitentoepassingen als voor binnentoepassingen. Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.
   Monteer het product zo, dat direct zonlicht niet op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen. Neem de montage-instructies in het betreffende hoofdstuk van deze gebruikershandleiding in acht.
   Plaats het apparaat niet in de directe omgeving van verwarmingen, ovens, andere warmtebronnen of onder direct zonlicht.
   Gebruik het apparaat alleen op plaatsen met temperaturen binnen het toegestane omgevingstemperatuurbereik -10° - 50°C.

7. Draadloze transmissie
   Het bereik van de draadloze transmissie is afhankelijk van verschillende omgevingsfactoren. De lokale omstandigheden op de montageplaats kunnen een negatief effect hebben op het bereik. Daarom kan bij vrij zicht tussen de ontvanger en zender een afstand van maximaal 150m overbrugd worden, in gebouwen echter aanzienlijk korter.
   De volgende omgevingsfactoren beperken zowel het bereik als de beeldfrequentie:
   antennes voor mobiele telefonie, hoogspanningsmasten, elektrische leidingen, plafonds en wanden, apparaten met dezelfde of nabijgelegen radiofrequentie.

Waarschuwingen

Voor de eerste ingebruikneming dienen alle veiligheids- en gebruiksinstructies in acht te worden genomen!

1. Neem de volgende instructies in acht om schade aan netsnoeren en netstekkers te vermijden:
   - Wijzig of manipuleer netsnoeren en netstekkers niet.
   - Als u het apparaat van het stroomnet loskoppelt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
   - Let op dat het netsnoer zo ver mogelijk van verwarmingsapparatuur verwijderd is om te verhinderen dat het kunststof omhulsel smelt.
   - Het voedingsapparaat van het deurstation moet worden beschermd tegen vocht en natheid.

2. Volg deze instructies op. Bij niet-naleving van de instructies kan er een elektrische schok optreden:
   - Open nooit de behuizing of de voeding.
   - Steek geen metalen of licht ontvlambare voorwerpen in het apparaat.
   - Om beschadigingen door overspanning (bijv. onweer) te vermijden, dient u een overspanningsbeveiliging te gebruiken.

3. Koppel defecte apparaten direct los van het elektriciteitsnet en informeer uw speciaalzaak.

	Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle apparaten gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.
	In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen. Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:
- natheid of te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De camera van het deurstation mag niet tegen de zon in worden gericht, omdat de sensor hierdoor beschadigd kan raken
- Het deurstation mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd

Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het apparaat met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

	Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het apparaat. Indien het apparaat beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

Inhoudsopgave

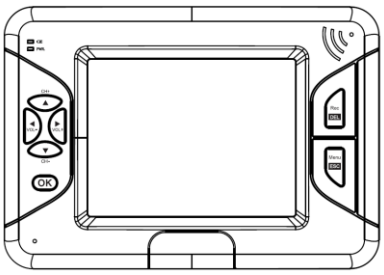
1. Reglementair gebruik 48
2. Leveringsomvang 48
3. Kenmerken en functies 48
4. Aanwijzingen en FAQ's 48
5. Beschrijving van het apparaat 49
5.1 Beschrijving van de voorzijde van de monitor 49
5.2 Beschrijving van de achterzijde van de monitor 50
5.3 Beschrijving van de achterzijde van de monitor 50
5.4 Beschrijving van het deurstation 51
5.5 Beschrijving van de kabelaansluitingen 52
6. Installatie 53
6.1 Installatie van het deurstation 53
6.2 Montage van het deurstation 54
6.3 Monitorinstallatie 55
7. Bediening 56
7.1 Live-beeldweergave 56
7.2 Hoofdmenu 57
7.3 Camera-instellingen 58
7.4 Opname-instellingen 58
7.5 Gebeurtenislijst 59
7.6 Systeemopties 60
8. Onderhoud en reiniging 61
8.1 Onderhoud 61
8.2 Reiniging 61
9. Afvalverwerking 61
10. Tips voor storingen te verhelpen 62
11. Technische gegevens 63

1. Reglementair gebruik

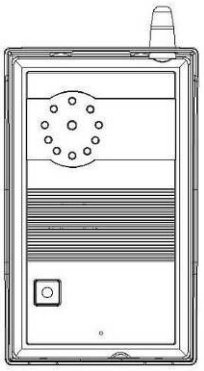
Digitale draadloze video-deurintercom, bestaande uit een weerbestendige behuizing en een 3,5" LCD-monitor, telkens met handsfreekit en voedingsapparaat. U kunt het apparaat ook naast uw bel monteren en met uw deuropener verbinden. De kleine 3,5 inch LCD-kleurenmonitor is draagbaar, zodat u niet naar de intercom hoeft te lopen. Door de geïntegreerde microfoon kunt u eenvoudig met de bezoeker buiten spreken en de deuropener vanaf de monitor bedienen. De digitale transmissietechniek garandeert een storingsvrije ontvangst. Na het indrukken van de deurbel worden beelden op een SD-kaart opgenomen (niet meegeleverd).

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk 3. “Kenmerken en functies”.

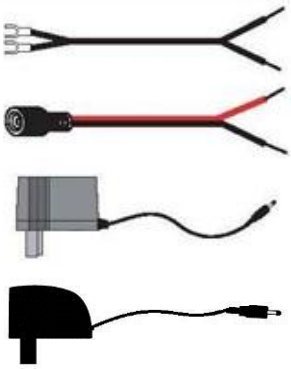
2. Leveringsomvang



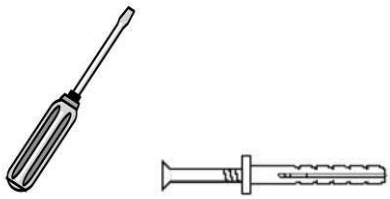
3,5“ LCD-monitor



Digitaal deurstation in weerbestendige behuizing



Voedingen



Accessoires

3. Kenmerken en functies

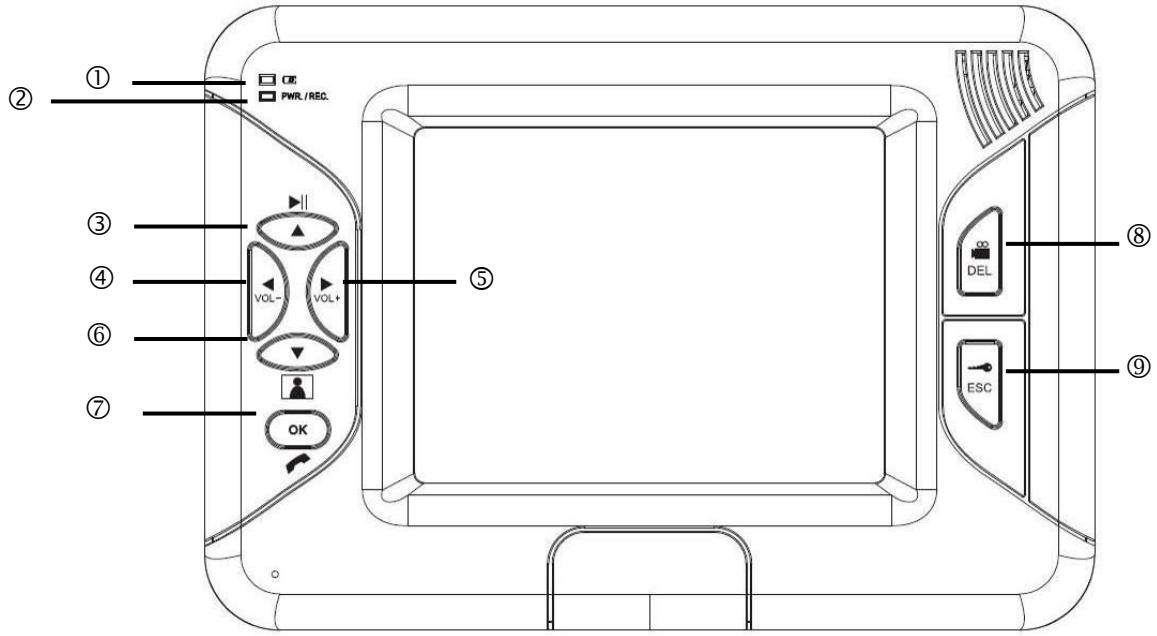
- Deurintercom met geïntegreerde camera en draagbare 3,5“ LCD-kleurenmonitor dankzij ingebouwde accu
- Bestaande huisbel - belbedrading kan praktisch met deurstation worden verbonden
- Gecodeerde signaaloverdracht tussen deurstation en monitor
- De deur kan via een druk op de knop van de monitor worden geopend
- Na het indrukken van de deurbel worden beelden op een SD-kaart in de monitor opgenomen en kunnen eenvoudig op de pc worden bekeken
- Met behulp van de in de monitor geïntegreerde microfoon is spreken naar buiten mogelijk
- Deurstation voor beveiligde buitentoepassingen (beschermingsklasse IP55)
- Deurstation met batterijen voor noodstroomgebruik
- Dag/nacht-camera met geïntegreerde IR LED's

4. Aanwijzingen en FAQ’s

Belangrijke aanwijzingen en FAQ’s over dit product en andere producten vindt u op website www.abus.com/plug-and-play. Informatie voor het verhelpen van fouten vindt u onder punt 10 van deze handleiding.

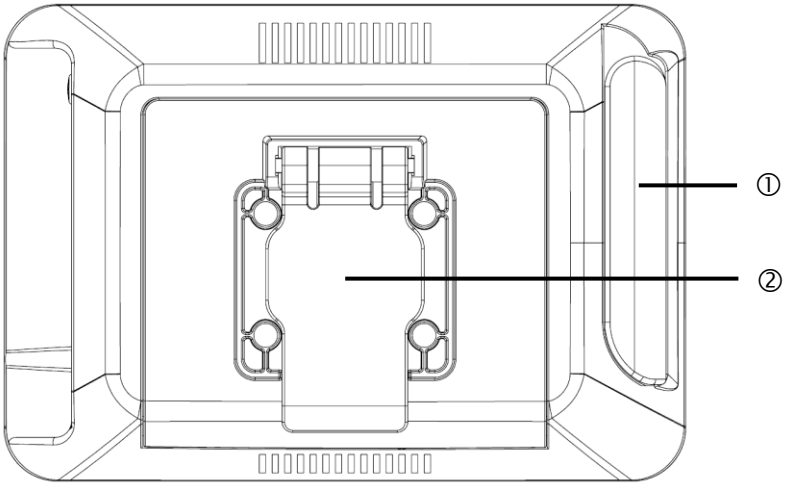
5. Beschrijving van het apparaat

5.1 Beschrijving van de voorzijde van de monitor



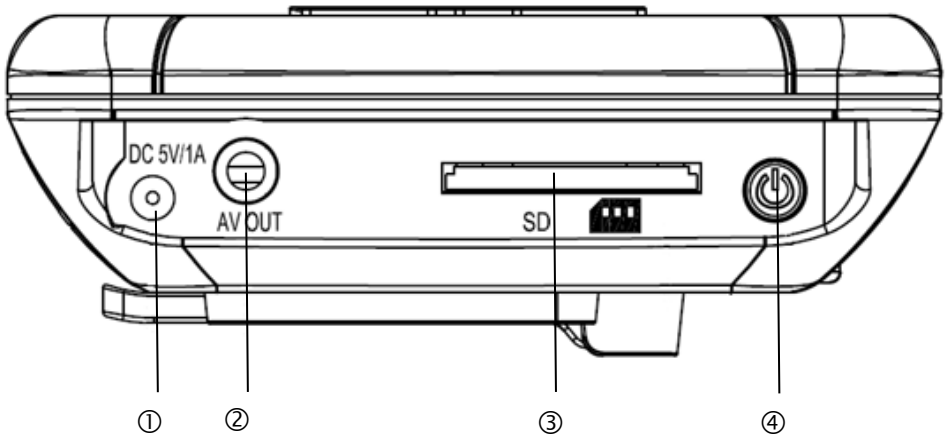
①	Accu-indicatie	Indicatie van de actuele laadtoestand Rood: Accu bijna leeg Groen: Laden Uit: Accu volledig geladen
②	PWR / REC	Weergave van apparaatstatus Blauw: Apparaat ingeschakeld Uit: Apparaat uitgeschakeld Knippert 3 keer/sec.: Apparaat neemt op Knippert 1 keer/sec.: Nieuwe opname in het geheugen
③	▶II ▲	Live-beeldweergave: direct klikken naar de gebeurtenislijst In het menu: Wisselen tussen de menuonderdelen
④	◄ Vol-	Live-beeldweergave: Volume verlagen In het menu: Wisselen tussen de menuonderdelen
⑤	► Vol+	Live-beeldweergave: Volume verhogen In het menu: Wisselen tussen de menuonderdelen
⑥	▼ 	Stand-by: Monitor inschakelen Live-beeldweergave: Monitor uitschakelen In het menu: Wisselen tussen de menuonderdelen
⑦	OK-toets	Live-beeldweergave: Spraakfunctie In het menu: Bevestigen van de instellingen en wijzigingen
⑧	/ Del	Live-beeldweergave: De opname starten/stoppen In het menu: De opname wissen alleen met SD-kaart mogelijk!
⑨	/ ESC	Live-beeldweergave: Deuropener In het menu: Het submenu verlaten Het systeem verlaat het menu na een wachttijd van een minuut automatisch.

5.2 Beschrijving van de achterzijde van de monitor



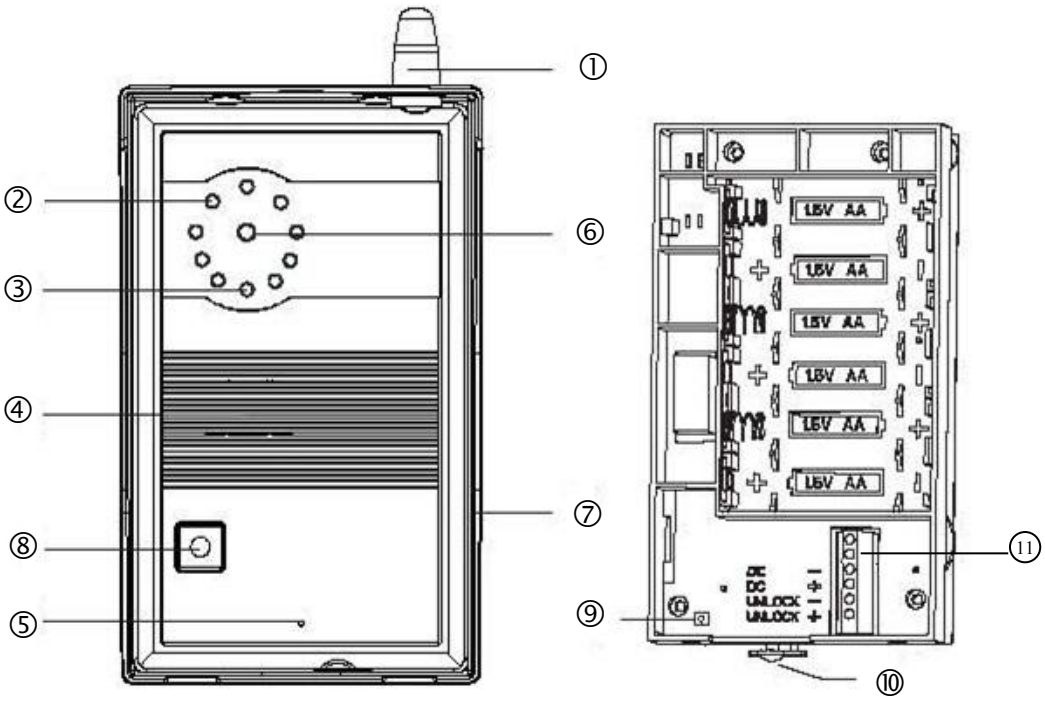
①	Antenne
②	Statief

5.3 Beschrijving van de achterzijde van de monitor



①	Stroomvoorziening	5 VDC / 1A (DC, 14,5 x 4,8 mm)
②	AV-uitgang	Uitgang voor het tonen van de beeldschermweergave op een ander apparaat door middel van cinchkabel (niet meegeleverd)
③	SD-kaartsleuf	Sleuf voor het gebruik van een SD-kaart tot 32 GB
④	Aan/uit-knop en menutoets	Monitor in- resp. uitschakelen Live-beeldweergave: Het menu oproepen / verlaten

5.4 Beschrijving van het deurstation



①	Antenne	
②	Infrarood LED	
③	Lichtsensor	
④	Luidspreker	
⑤	Microfoon	
⑥	Objectief	
⑦	Bevestigingsbehuizing	
⑧	Beltoets	Door het indrukken van de beltoets wordt de monitor geactiveerd
⑨	Pairing-toets	Om het deurstation met de monitor te verbinden, dient de Pairing-toets te worden ingedrukt. Aanvullende informatie vindt u onder 5.3.
⑩	Reset-toets	Reset-toets voor het opnieuw opstarten van het deurstation
⑪	Contactstrip	○ ○ Klinkaansluiting DC- ○ DC+ ○ Stroomvoorziening UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Aansluiting van de deuropener

5.5 Beschrijving van de kabelaansluitingen

Kabelschoen met aansluitkabel voor deuropener

①	Kabelschoen-klemmen	Voor aansluiting op de aanwezige dooropener
②	Afgestript kabeluiteinde	Voor aansluiting op de contactstrip in het deurstation

Ronde bus met aansluitkabel voor voeding

①	Ronde bus	Wordt met de aansluitkabel van de voeding verbonden
②	Afgestript kabeluiteinde rood	Voor aansluiting op de contactstrip in het deurstation (“DC+”)
③	Afgestript kabeluiteinde zwart	Voor aansluiting op de contactstrip in het deurstation (“DC-”)

Voeding voor monitor

①	Netstekkervoeding	Stroomaansluiting
②	Ronde stekker	Voor aansluiting op de monitor

Voeding voor deurstation

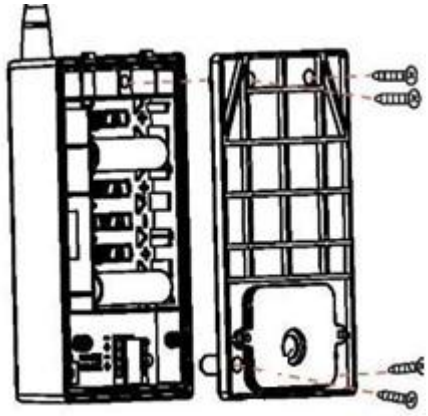
①	Netstekkervoeding	Stroomaansluiting
②	Ronde stekker	Voor aansluiting op ronde bus

6. Installatie

6.1 Installatie van het deurstation

Om het deurstation te installeren, gaat u als volgt te werk:

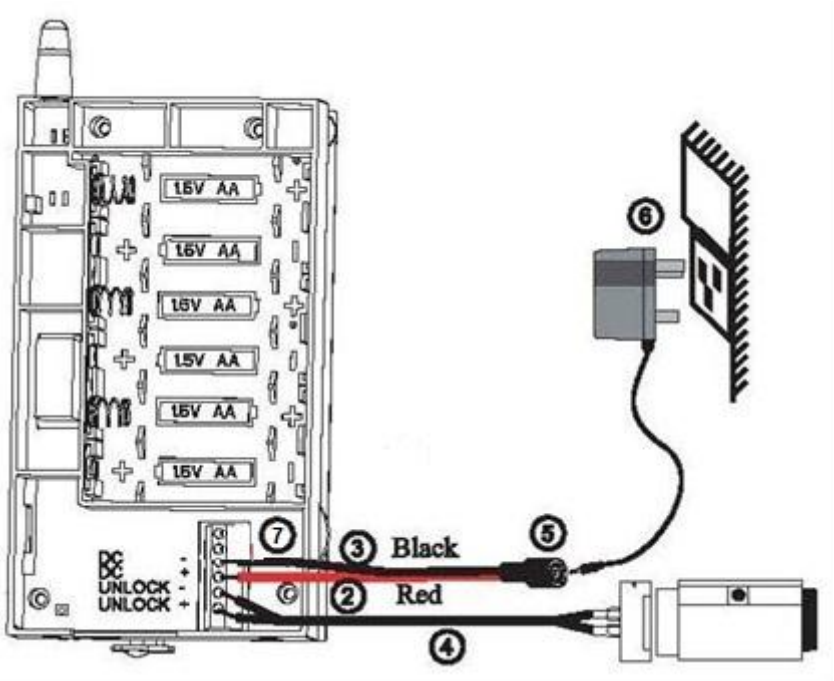
I. Voorbereiding



1. Open de achterwand van het deurstation en plaats de 6 AA batterijen. Let erop dat de polen juist zijn aangesloten
2. Daarna branden de LED's 5 seconden lang groen
3. Het deurstation kan nu worden gebruikt

⚠	**Let op:** Bijna lege batterijen kunnen een storing tot gevolg hebben, vervang in dat geval de batterijen.
⚠	**Let op:** Als u zich in de batterijmodus bevindt, druk dan eerst op de oproeptoets om het deurstation in gebruik te kunnen nemen.

II. Deurstation aansluiten

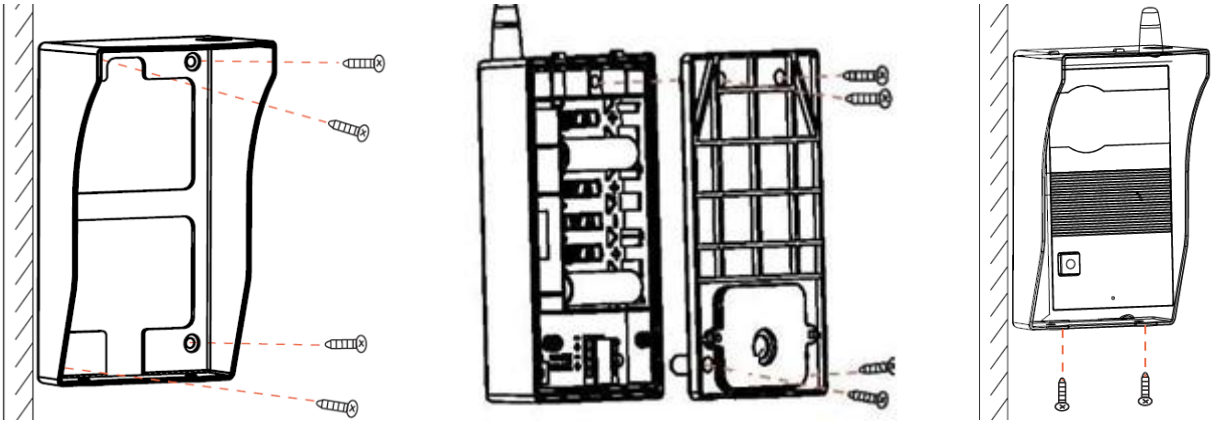


1. Open de achterwand van het deurstation
2. Bevestig de rode kabel van de ronde bus bij “DC+” in de contactstrip
3. De zwarte aansluitkabel van de ronde bus moet bij het contactpunt “DC-” worden bevestigd
4. De twee aansluitkabels van de kabelschoen moeten bij “UNLOCK” worden bevestigd en de klemmen zijn bedoeld voor de bestaande 2-kabel-aansluiting van de deuropener
5. Op de ronde bus kan nu een ronde stekker met voeding worden aangesloten
6. Zorg voor stroomtoevoer naar de voeding
7. Op de bovenste twee contactpunten kan een deurbel worden aangesloten

	Let op: Neem in acht dat het hierbij om een potentiaalvrij relaiscontact gaat, een bel kan daarom niet zonder aparte stroomvoorziening worden aangesloten.
	Let op: U kunt de deuropener direct op het deurstation aansluiten of de aanwezige deuropeningstrafo via een relais schakelen.
	Let op: Neem in acht dat er alleen gelijkstroomopeners, geen wisselspanningsopeners, kunnen worden aangestuurd.

Meer informatie: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montage van het deurstation

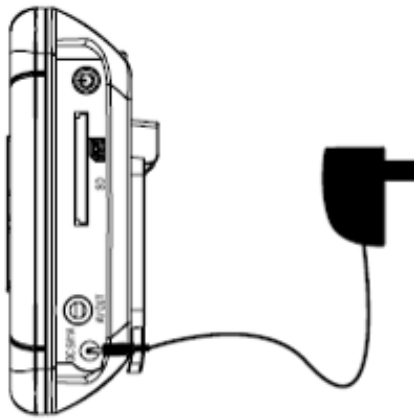


1. Kies met behulp van de deurhouder een geschikte plaats uit voor de installatie. Teken nu de boorgaten op de ondergrond en boor ze voor. Plaats eerst de meegeleverde pluggen en bevestig de houder vervolgens met de schroeven.

	Let op: Controleer voordat u met de installatie begint of het bereik van de draadloze transmissie op de gewenste installatieplaats voorhanden is.
	Let op: Verbind het deurstation met de monitor, voordat u het apparaat sluit

2. Sluit de behuizing van het deurstation met de vier meegeleverde schroeven
3. Plaats het deurstation in de behuizing en bevestig het met de meegeleverde anti-diefstal schroeven. De passende schroevendraaier wordt bij het pakket meegeleverd.

6.3 Monitorinstallatie

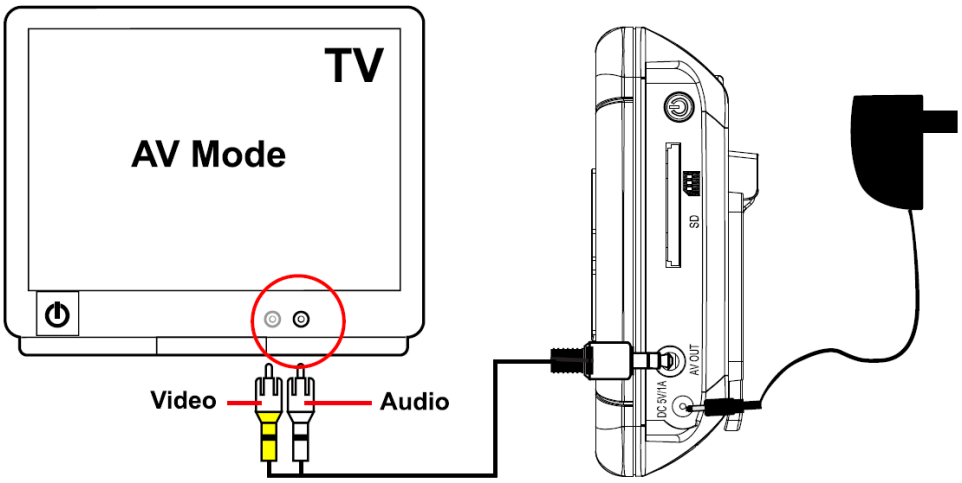


1. Sluit de voeding aan op de monitor
2. Schakel het apparaat in. Druk hiervoor op de aan/uit-knop.
3. U kunt de monitor nu met het deurstation verbinden.
   Ga hiervoor als volgt te werk:
   Selecteer aan de monitor in het menuonderdeel “Camera Setup” het subonderdeel “Pairing” en druk op de Pairing-toets op het deurstation.

⚠	**Let op:** Neem in acht dat de monitor voor het eerste gebruik ZONDER externe stroomvoorziening ten minste 8 uur moet worden geladen! De accuduur bedraagt ca. 3,5 uur.
⚠	**Let op:** Door de ingebouwde accu kunt u de LCD-monitor flexibel gebruiken. Als de accu-LED rood brandt, moet de accu worden geladen. Houd er rekening mee dat de accu altijd voldoende geladen is om een verliesvrije opname te garanderen.

<u>Om het monitorbeeld op een ander weergavetoestel te tonen, gaat u als volgt te werk:</u>

1. Verbind de klinkstekker met de AV OUT van de monitor.
2. Sluit de cinchstekker zoals in de afbeelding aan op de monitor.



7. Bediening

Om de monitor IN / UIT te schakelen, houdt u de aan/uit-knop gedurende min. 2 seconden ingedrukt.

Na het opstarten schakelt de monitor over op de live-beeldweergave en selecteert de laatst ingestelde weergave.

Als het symbool SD wordt weergegeven, is de SD-kaart door de monitor juist herkend en werkt normaal.

7.1 Live-beeldweergave

	Signaalindicatie
	Indicatie “Bezoeker wordt opgenomen”
	Accu-indicatie deurstation Geel: Accu vol Rood: Accu bijna leeg
●REC	Opname-indicatie: knippert tijdens de opname
	Geen SD-kaart geplaatst
Full SD	SD-kaart vol
Err SD	SD-kaart is niet herkend
	SD-kaart geblokkeerd
	SD-kaart wordt bij het bereiken van de capaciteit overschreven
SD	SD-kaart-indicatie
0.8G	SD-kaartcapaciteit
NO SIGNAL	Geen verbinding tussen deurstation en monitor
	Spraakfunctie
01:12:45	Opnametijd
2011 05 01 14:30:11	Datum / tijd indicatie

7.2 Hoofdmenu

Druk op de MENU-toets om het hoofdmenu te openen. Met de pijltjestoetsen kunt u tussen de menuonderdelen schakelen.

⚠	**Let op:** Let op het volgende: De symbolen worden automatisch na tien seconden weergavetijd verborgen

U kunt kiezen uit de volgende onderdelen:

Camera-instellingen:

Camera Brightness = camerahelderheid
Pairing = deurstation toevoegen

Opname-instellingen:

Visiting Record = bezoeker wordt opgenomen
SD Card Format = geheugencapaciteit op SD-kaart
SD Card Overwrite = ringgeheugen SD-kaart

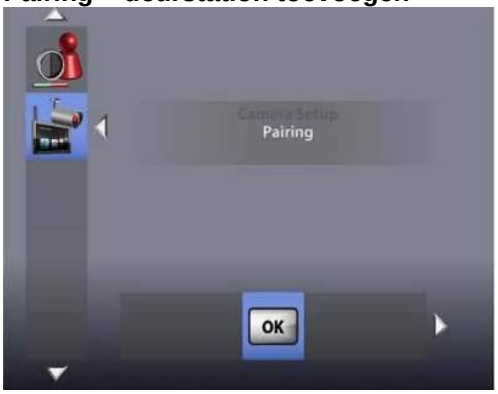
Gebeurtenislijst:

De opnames worden in submappen onder de opnamedatum opgeslagen.
De opnames worden als afzonderlijk bestand opgeslagen met de opnametijd als bestandsnaam.

Systeemopties:

Time setting = datum / tijd instellingen
Software Version = softwareversie
TV-Format = TV-uitvoerresolutie
Factory Default = fabrieksinstellingen terugzetten

7.3 Camera-instellingen

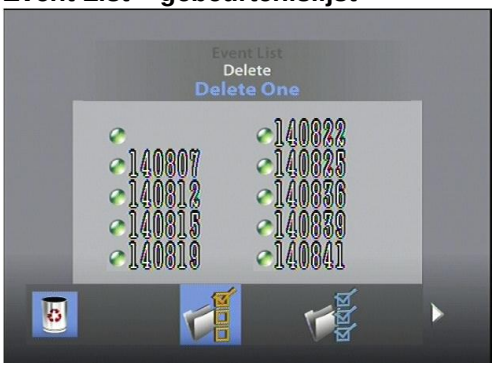
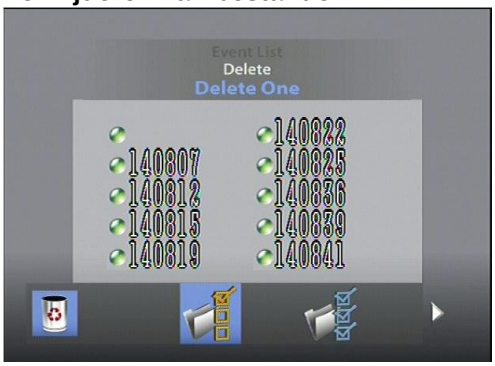
Camera brightness = camerahelderheid 	Om de camerahelderheid aan te passen, drukt u in het menuonderdeel “Camera Brightness” op de OK-toets. Er verschijnt een selectiebalk van 0-9. Met de ◄►-toetsen kunt u de instellingen aanpassen en met de OK-toets bevestigen.
Pairing = deurstation toevoegen 	De verbinding tussen deurstation en monitor wordt in het menuonderdeel “Pairing” tot stand gebracht. Druk hiervoor op de OK-toets. Het systeem zoekt nu naar de verbinding met het deurstation en geeft 60 seconden lang een ronde pijl weer. Druk gedurende deze tijd op de Pairing-toets op het deurstation. **Bij een succesvolle verbinding schakelt de monitor naar de live-beeldweergave.**

7.4 Opname-instellingen

Visiting Record = bezoeker wordt opgenomen 	Druk op de OK-toets om tussen ON (AAN) of OFF (UIT) te wisselen. Als u de instelling op OFF zet, wordt de bezoeker bij het indrukken van de beltoets niet op de SD-kaart opgenomen.
SD Card Format = geheugencapaciteit op SD-kaart 	Geeft de beschikbare en vrije geheugencapaciteit op de SD-kaart weer.

SD Card Overwrite = ringgeheugen SD-kaart 	Gebruik de ◄►-toetsen om het ringgeheugen van de SD-kaart te activeren (ON) resp. te deactiveren (OFF). Bevestig uw keuze met de OK-toets. Het ringgeheugen is standaard geactiveerd. Let op: Bij het bereiken van de geheugencapaciteit blijft de monitor opnemen en wist daarbij de oudste opnames op de SD-kaart. De capaciteitsindicatie van de SD-kaart knippert met 0.0 G in rood.

7.5 Gebeurtenislijst

Event List = gebeurtenislijst 	Gebruik de pijltjestoesten om tussen de mappen te navigeren. Druk op de OK-toets om de gewenste map te selecteren. Selecteer in de submap het betreffende opnamebestand en speel het af door op de OK-toets te drukken. Druk op de ▲- of ▼-toets om in de stappen 2x / 4x / 8x / 16x vooruit resp. terug te spoelen. Houd er rekening mee dat bij een handmatige opname de maximale opnameduur 10 minuten bedraagt. Bij overschrijding wordt een nieuw bestand aangemaakt.
Verwijderen van bestanden 	Druk op de DEL-toets om naar de wismodus te gaan. Het huidige bestand resp. de huidige map wordt knipperend weergegeven. Met de ◄►-toetsen kunt u uit alle bestanden of één bestand kiezen. Druk op de OK-toets om uw selectie te bevestigen. Selecteer ◎ om de selectie te wissen. Om het wissen te annuleren, selecteert u ⊗.

⚠	Let op: Uw opnames zijn altijd met audio opgenomen, neem de clausule op pagina 42 in acht om uzelf of andere personen niet in een strafbare positie te brengen. Voor het aanpassen van het volume bij het afspelen gebruikt u de toetsen “Vol -” voor zachter of “Vol +” voor harder.

7.6 Systeemopties

Time Setting = datum / tijd instellingen 	Druk op de ►-toets om tussen jaar/maand/dag/uren/minuten te wisselen. Gebruik de ▲▼-toetsen om de waarden aan te passen. Bevestig uw invoer met de OK-toets.
Software Version = softwareversie 	Geeft de softwareversie van het deurstation en de monitor weer.
TV-Format = TV-uitvoerresolutie 	Selecteer met de ◄►-toetsen het gewenste TV-formaat. U kunt kiezen tussen NTSC en PAL. Bevestig uw keuze met de OK-toets. Houd er rekening mee dat het geselecteerde formaat de resolutie kan beïnvloeden.
Set to Factory Default = fabrieksinstellingen terugzetten 	Druk op de OK-toets om de fabrieksinstellingen te starten. Bevestig uw selectie met ⓞ, om de bewerking te annuleren, selecteert u ⊗. Let op: Houd er rekening mee dat de SD-kaart bij deze bewerking niet geformatteerd wordt.

8. Onderhoud en reiniging

8.1 Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijv. beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.

Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het apparaat zichtbare beschadigingen heeft,
- het apparaat niet meer functioneert

	Let op het volgende: Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.

8.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuilingen kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

	Let op dat er geen vocht in het apparaat binnendringt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken (verkleuringen).

9. Afvalverwerking

	Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

10. Tips voor storingen te verhelpen

Nr	Vragen	Antwoord
1	Wat betekent, deurstation en monitor te paren en hoe werkt dat?	Door de paring wordt de exclusieve, versleutelde draadloze verbinding tussen deurstation en monitor gemaakt. Om deurstation en monitor te pairen, mot het volgende uitvoerd worden: Selecteer op de monitor in het menupunt „Camera Setup" het subpunt „Pairing". Het systeem telt 60 seconden af. Druk gedurende deze tijd op de Pairing-toets op het deurstation.
2	Wat kunnen de oorzaken zijn, dat de monitor geen beeld, maar „NO SIGNAL" weergeeft?	Als u geen signaal heeft, controleer dan het volgende: 1. Is het deurstation aan het elektriciteitsnet aangesloten? 2. Zijn het deurstation en de monitor met elkaar gepaird (zie vraag 1)? 3. Is het deurstation binnen het bereik van de monitor? Dit bedraagt max. 30 m. 4. Wordt het signaal tussen deurstation en monitor gestoord?
3	Wat kunnen de oorzaken zijn, dat het apparaat niet opneemt?	Als uw apparaat niet opneemt, controleer dan de volgende punten: 1. Heeft u een SD-kaart geplaatst? 2. Is de SD-kaart geblokkeerd? (Lock/Unlock?) 3. Heeft u de SD-kaart geformatteerd? Deze moet voor het eerste gebruik worden geformatteerd. 4. De opnamefunctie wordt bij bewegingsdetectie (Motion Detection) werd uitgeschakeld in het menu. Ga naar het menu „Record settings/Motion Detection en selecteer OFF, 5 sec, 10 sec, 15 sec".
4	Is een permanent live-aanzicht met de monitor mogelijk?	Dit is mogelijk, als de deurstation met een netstekkervoeding wordt gebruikt. In de batterijmodus wordt een verbinding pas bij het eerste aanbellen gemaakt. Let op dat het batterijbedrijf alleen voor de noodstroomvoorziening is gedacht.
5	Is een continu-opname realiseerbaar?	Algemeen neemt het apparaat na drukken op de bel 60 seconden op. Als u een langere tijd wilt opnemen, moet u handmatig op de REC-toets drukken.
6	Is het mogelijk, het deurstation in een bestaande belinstallatie te integreren?	Ja, het is mogelijk, het deurstation op voorhanden beldraden aan te sluiten. Schakelschema's voor de belbedrading kunnen op www.abus.com worden gedownload.
7	Is het mogelijk om andere draadloze camera's met de installatie te combineren?	Nee, dat is om technische redenen niet mogelijk.
8	Kunnen meerdere monitoren tegelijk worden gebruikt?	Nee, omdat een deurstation alleen direct met een monitor (zie volgende vraag) kan worden gepaird.
9	Is een continubedrijf met batterijen mogelijk?	Continu batterijbedrijf is niet mogelijk/aan te bevelen, omdat de batterijen ca. 6 uur meegaan. Deze zijn uitsluitend voor de noodstroomvoorziening gedacht.

11. Technische gegevens

Typenummer	Deurstation	3,5“ LCD-monitor
Frequentie	2,4 GHz	
Modulatie	GFSK	
Zendvermogen	13dBm	
Gevoeligheid	-75dBm	
Draadloos bereik	150 m*	
Voedingsspanning DC	15V DC / 1,5 A	5V DC / 1 A
Energieverbruik	Max. 180mA	Max. 650mA
Accutype	6 AA 1,5V lithiumbatterij	Li-ion polymeer accu, 3,7 V / 1800 mA
Transmissiekanalen	1	1
Beeldhoek	85° (H) / 65° (V)	--
Objectief	1,8 mm	
Resolutie	640 x 480 pixels (VGA)	
Aantal IR LED's	9 IR LED	--
Beeldopnemer	1/4" CMOS	--
Bereik nachtzichtfunctie	0,8 m	--
Videosignaal	--	1,0 V p-p, 75 ohm
Audiosignaal	--	1,0 V p-p, 600 ohm
Uitgangen	Deuropener: 12 V	3,5 mm klink (video)
Opslagmedium	--	SD-kaart, max. 32 GB
Beschermingsklasse IP	IP 55	--
Accuduur	Max. 6 uur	Max. 4 uur
Afmetingen	(bxhxd): 85 x 169 x 36 mm	(bxhxd): 133 x 87 x 27 mm
Nettogewicht	0,205 kg	0,2 kg
Max. bedrijfstemperatuur	-10°C - 40°C	-10°C - 40°C

* Het bereik is afhankelijk van de omgevingsfactoren (bijv. antennes voor mobiele telefonie, hoogspanningsmasten, elektrische leidingen, plafonds, wanden e.d.).
Onder ongunstige omstandigheden kunnen ook beperkte bereiken gerealiseerd worden

TVAC80020A

Istruzioni per l'uso

Versione 04/2013

Istruzioni per l'uso originali in lingua tedesca.
Conservarle per consultazioni future.

Introduzione

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto risponde ai requisiti previsti dalle vigenti direttive europee. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare queste istruzioni per l'uso.

Prima di mettere in funzione il prodotto legga tutte le istruzioni per l'uso facendo attenzione alle note sull'uso e sulla sicurezza.

Tutti i nomi di aziende e prodotti riportati sono marchi depositati dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

In caso di dubbi si rivolga al Suo installatore o rivenditore partner specializzato.

Avvertimento ai sensi dell'art. 201 dello StGB (codice penale tedesco):

Chi registra senza autorizzazione su un supporto audio parole altrui non pronunciate pubblicamente o fa uso di una registrazione prodotta in tal modo o la rende accessibile a terzi, può essere punito con pena detentiva o pecuniaria!

Può essere punito anche chi intercetta senza autorizzazione mediante un apparecchio di intercettazione parole altrui non pronunciate pubblicamente e non destinate alla sua conoscenza o comunica pubblicamente in maniera letterale o per sommi capi parole altrui pronunciate non pubblicamente registrate o intercettate.

Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Se dovesse tuttavia riscontrare omissioni o imprecisioni, La preghiamo di comunicarcele all'indirizzo riportato sul retro del manuale.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o tipografici e si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto e alle istruzioni per l'uso senza previa comunicazione.
ABUS Security-Center non è perseguibile né responsabile per danni diretti e indiretti subiti in relazione all'equipaggiamento, al rendimento e all'impiego del presente prodotto. Non si fornisce alcuna garanzia per il contenuto del presente documento.

Descrizione dei simboli

	Il simbolo con un fulmine all'interno di un triangolo viene utilizzato quando sussistono pericoli per la salute, ad es. per scosse elettriche.
	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo rimanda a note importanti contenute nelle presenti istruzioni per l'uso che è necessario osservare.
	Questo simbolo indica consigli particolari e note sull'uso dell'apparecchio.

Importanti note sulla sicurezza

	In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade. È esclusa la responsabilità per danni indiretti!
	È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle note sulla sicurezza. In tali casi il diritto alla garanzia decade.

Il presente apparecchio è stato fabbricato nel rispetto degli standard di sicurezza internazionali.
La preghiamo di leggere con attenzione le seguenti note sulla sicurezza.

Note sulla sicurezza

1. Alimentazione elettrica
   Tensione alternata 100-240 VAC, 50 – 60 Hz (tramite alimentatore a spina su 5 VDC)
   Collegare l'apparecchio solo a sorgenti di corrente che forniscono la tensione di rete indicata sulla targhetta. Se non conosce con sicurezza l'alimentazione di corrente a Sua disposizione, si rivolga alla Sua azienda di fornitura di energia. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente di rete prima di eseguire interventi di manutenzione o installazione.

2. Sovraccarico
   Evitare di sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga e adattatori, in quanto possono verificarsi incendi o scosse elettriche.

3. Liquidi
   Proteggere l'apparecchio dalla penetrazione di liquidi di qualsiasi genere.

4. Pulizia
   Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, senza detergenti aggressivi.
   Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente.

5. Accessori
   Allacciare solo apparecchi espressamente predisposti a tale scopo. In caso contrario possono verificarsi situazioni di pericolo o danni all'apparecchio.

6. Luogo di installazione
   Il presente apparecchio è predisposto sia per l'esercizio in ambienti esterni protetti che in ambienti interni. Il prodotto può danneggiarsi anche cadendo da altezze ridotte.
   Montare il prodotto in modo tale che i raggi del sole non possano colpire direttamente il sensore di immagini dell'apparecchio. Osservare le note sul montaggio riportate nel relativo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.
   Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di radiatori, forni o altre fonti di calore o ai raggi diretti del sole.
   Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con temperature che rientrano nell'intervallo di temperature ambiente consentito: -10° - 50°C

7. Trasmissione radio
   La portata della trasmissione radio dipende da diversi fattori ambientali. Le particolarità specifiche del luogo di montaggio possono influire negativamente sulla portata. Se la visuale tra il ricevitore e il trasmettitore è libera, è possibile raggiungere una distanza massima di 150 m, che tuttavia si riduce molto all'interno di edifici.
   I seguenti fattori ambientali condizionano sia la portata che il frame rate:
   antenne per la telefonia mobile, tralicci dell'alta tensione, linee elettriche, soffitti e pareti, apparecchi con radiofrequenza uguale o vicina.

Avvertenze

Prima della prima messa in funzione vanno osservate tutte le note sulla sicurezza e sull'utilizzo!

1. Per evitare danni al cavo e alla spina di alimentazione, osservare le seguenti note:
   - Non modificare né manipolare il cavo e la spina di alimentazione.
   - Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo di alimentazione bensì la spina.
   - Assicurarsi che il cavo di alimentazione si trovi il più lontano possibile da apparecchi di riscaldamento per evitare lo scioglimento del rivestimento in plastica.
   - L'alimentatore dell'unità esterna deve essere protetto dall'umidità e dall'acqua.

2. Rispettare le presenti istruzioni. La mancata osservanza può provocare una scossa elettrica:
   - Non aprire mai l'alloggiamento o l'alimentatore.
   - Non infilare oggetti metallici o infiammabili all'interno dell'apparecchio.
   - Per evitare danni dovuti a sovratensioni (ad esempio in caso di temporali) utilizzare una protezione contro le sovratensioni.

3. Scollegare immediatamente gli apparecchi difettosi dalla rete elettrica e informare il proprio rivenditore specializzato.

	In caso di installazione all'interno di un impianto di videosorveglianza preesistente, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano separati dal circuito di rete e di bassa tensione.
	In caso di dubbi non eseguire autonomamente il montaggio, l'installazione e il cablaggio, ma affidarsi a un tecnico. Gli interventi sulla rete elettrica svolti in maniera errata o non professionale rappresentano un pericolo non solo per se stessi ma anche per gli altri. Cablare le installazioni in modo tale che i circuiti di rete e di bassa tensione rimangano sempre separati e non siano collegati in nessun punto o che non possano essere collegati per un guasto.

Durante l'utilizzo evitare le seguenti condizioni ambientali sfavorevoli:
- presenza di acqua o umidità troppo elevata
- eccessivo freddo o caldo
- esposizione diretta ai raggi del sole
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- potenti campi magnetici, come in prossimità di macchine o altoparlanti
- l'unità esterna non deve essere rivolta verso il sole, che può provocare la distruzione del sensore
- l'unità esterna non deve essere installata su superfici instabili

Disimballaggio

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.

	Se l'imballaggio originale dovesse presentare dei danni, controllare prima l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.

Indice

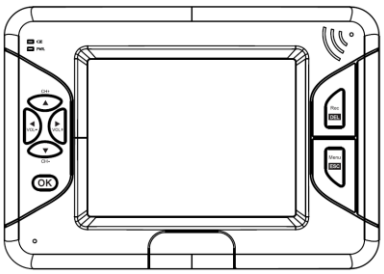
1. Utilizzo conforme 69
2. Dotazione 69
3. Caratteristiche e funzioni 69
4. Avvertenze e FAQs 69
5. Descrizione del prodotto 70
5.1 Descrizione della parte frontale del monitor 70
5.2 Descrizione della parte posteriore del monitor 71
5.3 Descrizione dei collegamenti del monitor 71
5.4 Descrizione dell'unità esterna 72
5.5 Descrizione del collegamento dei cavi 73
6. Installazione 74
6.1 Installazione dell'unità esterna 74
6.2 Montaggio dell'unità esterna 75
6.3 Installazione del monitor 76
7. Utilizzo 77
7.1 Visualizzazione live 77
7.2 Menu principale 78
7.3 Impostazioni videocamera 79
7.4 Impostazioni registrazione 79
7.5 Elenco eventi 80
7.6 Opzioni sistema 81
8. Manutenzione e pulizia 82
8.1 Manutenzione 82
8.2 Pulizia 82
9. Smaltimento 82
10. Consigli per l'eliminazione guasti 83
11. Dati tecnici 84

1. Utilizzo conforme

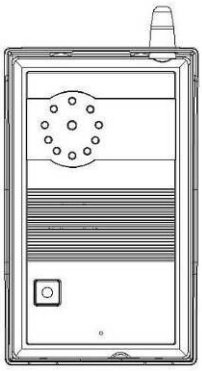
Videocitofono digitale senza fili, composto da un alloggiamento esterno resistente agli agenti atmosferici e da un monitor LCD da 3,5", ciascuno dotato di dispositivo vivavoce e alimentatore. Il citofono può essere montato di fianco al campanello e collegato all'apriporta. Il piccolo monitor LCD a colori da 3,5 pollici è portatile e non è quindi necessario camminare fino al citofono. Grazie al microfono integrato è possibile comunicare comodamente con il visitatore all'esterno e azionare l'apriporta dal monitor. La tecnologia di trasmissione digitale assicura una ricezione senza interferenze. Dopo aver premuto il campanello, le immagini vengono registrate su una scheda SD (non in dotazione).

Una descrizione approfondita del funzionamento è riportata nel capitolo "3. Caratteristiche e funzioni".

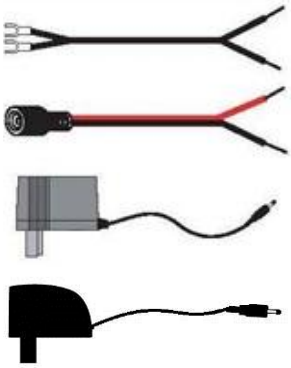
2. Dotazione



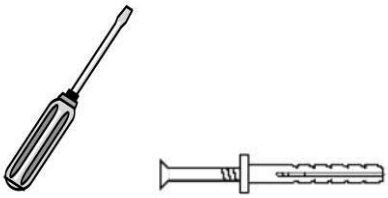
Monitor LCD da 3,5"



Unità esterna digitale in alloggiamento resistente agli agenti atmosferici



Alimentatori



Accessori

3. Caratteristiche e funzioni

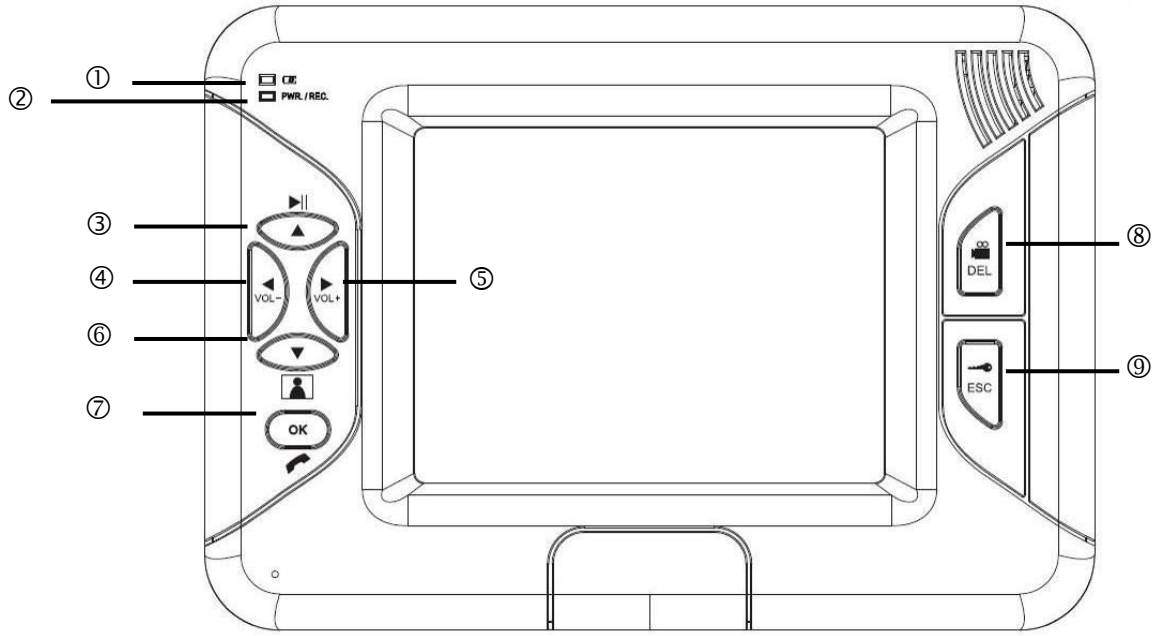
- Citofono con videocamera integrata e monitor LCD a colori da 3,5" portatile grazie alla batteria incorporata
- Il cablaggio già presente per il campanello e il gong può essere praticamente collegato all'unità esterna
- Trasmissione crittografata del segnale tra l'unità esterna e il monitor
- La porta può essere aperta premendo un tasto sul monitor
- Dopo aver premuto il campanello, le immagini vengono registrate su una scheda SD e possono essere comodamente guardate su un PC
- Un microfono incorporato nel monitor permette di comunicare con l'esterno
- Unità esterna per ambienti esterni protetti (classe di protezione IP55)
- Unità esterna con batterie per il funzionamento di emergenza
- Videocamera giorno/notte con LED IR integrati

4. Avvertenze e FAQs

Avvertenze importanti e FAQ su questo e altri prodotti alla pagina internet www.abus.com/plug-and-play.
Le informazioni relative all'eliminazione di guasti sono riportate al punto 10 di queste istruzioni.

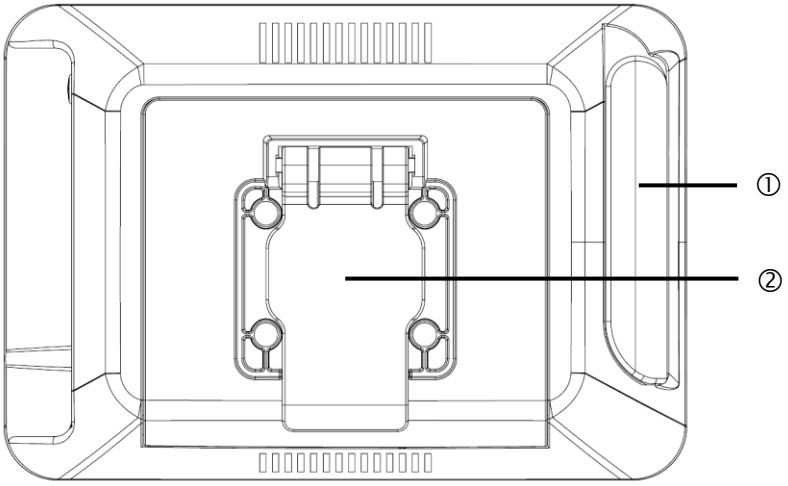
5. Descrizione del prodotto

5.1 Descrizione della parte frontale del monitor



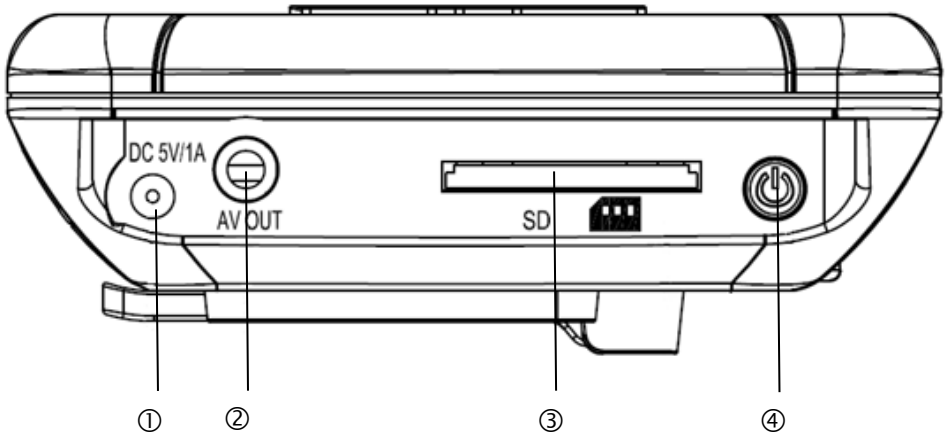
①	Spia della batteria	Indicazione del livello di carica attuale Rosso: Verde: Spenta:	 batteria scarica caricamento in corso batteria completamente carica
②	PWR / REC	Indicazione dello stato dell'apparecchio Blu: Spenta: Lampeggia 3volte/sec.: Lampeggia 1volta/sec.:	 Apparecchio acceso Apparecchio spento L'apparecchio registra Nuova registrazione nella memoria
③	▶II ▲	Visualizzazione live: Nel menu:	passaggio diretto all'elenco eventi tramite clic passaggio da una voce del menu all'altra
④	◄ Vol-	Visualizzazione live: Nel menu:	diminuzione del volume passaggio da una voce del menu all'altra
⑤	► Vol+	Visualizzazione live: Nel menu:	aumento del volume passaggio da una voce del menu all'altra
⑥	▼	Standby: Visualizzazione live: Nel menu:	accensione del monitor spegnimento del monitor passaggio da una voce del menu all'altra
⑦	Tasto OK	Visualizzazione live: Nel menu:	funzione di comunicazione conferma delle impostazioni e delle modifiche
⑧	/ Del	Visualizzazione live: Nel menu:	avvio/arresto della registrazione eliminazione della registrazione possibile solo con scheda SD!
⑨	/ ESC	Visualizzazione live: Nel menu:	apriporta uscita dal sottomenu Il sistema esce automaticamente dal menu dopo un minuto di attesa.

5.2 Descrizione della parte posteriore del monitor



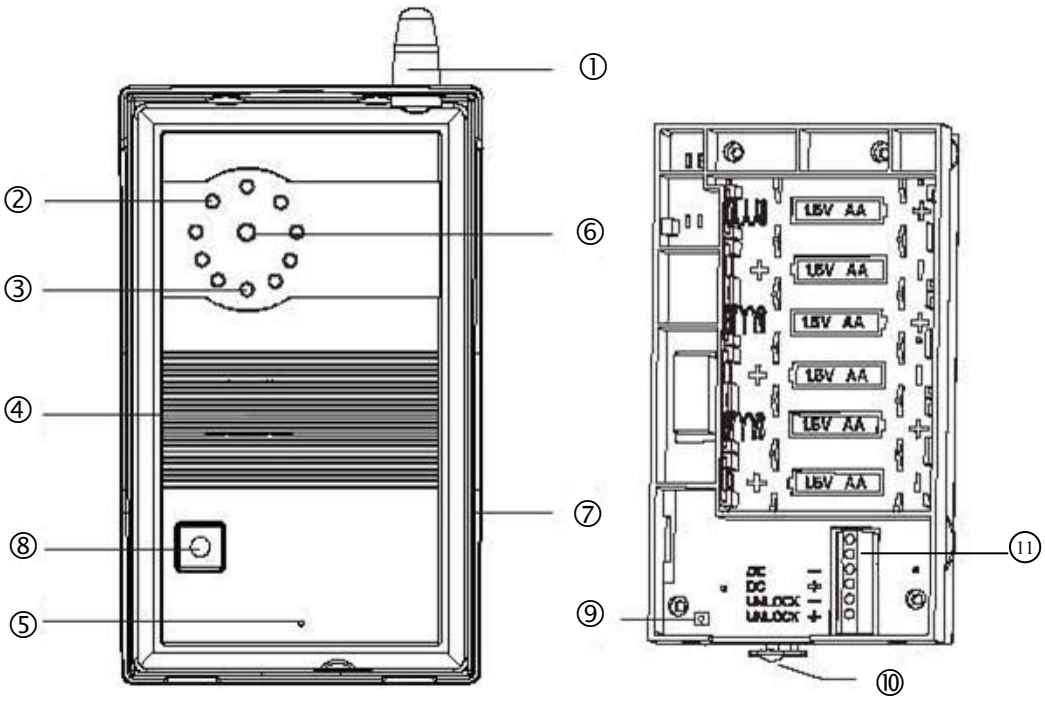
①	Antenna
②	Piedino d'appoggio

5.3 Descrizione dei collegamenti del monitor



①	Alimentazione di tensione	5 VDC / 1A (DC, 14,5 x 4,8 mm)
②	Uscita AV	Uscita per la visualizzazione delle schermate su un altro apparecchio tramite connettore RCA (non in dotazione)
③	Slot per schede SD	Slot per l'utilizzo di una scheda SD fino a 32 GB
④	Tasto di accensione/spegnimento e tasto menu	Accensione e spegnimento del monitor Visualizzazione live: richiamo del menu / uscita dal menu

5.4 Descrizione dell'unità esterna



①	Antenna	
②	LED a infrarossi	
③	Fotosensore	
④	Altoparlante	
⑤	Microfono	
⑥	Lente	
⑦	Scatola di montaggio	
⑧	Tasto del campanello	Azionando il tasto del campanello si attiva il monitor
⑨	Tasto di abbinamento	Per collegare l'unità esterna al monitor occorre premere il tasto di abbinamento. Ulteriori informazioni sono disponibili in 5.3.
⑩	Tasto di reset	Tasto di reset per il riavvio dell'unità esterna
⑪	Morsettiera	○ ○ Allacciamento per il campanello DC- ○ DC+ ○ Alimentazione elettrica UNLOCK- ○ UNLOCK+ ○ Allacciamento per l'apriporta

5.5 Descrizione del collegamento dei cavi

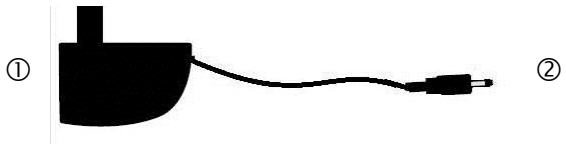
Capocorda con cavo di allacciamento per l'apriporta

①	Morsetti dei capicorda	per l'allacciamento al l'apriporta già presente
②	Estremità scoperta del cavo	per l'allacciamento alla morsettiera dell'unità esterna

Presa tonda con cavo di allacciamento per alimentatore

①	Presa tonda	viene collegata al cavo di allacciamtno dell'alimentatore
②	Estremità scoperta del cavo rossa	per l'allacciamento alla morsettiera dell'unità esterna ("DC+")
③	Estremità scoperta del cavo nera	per l'allacciamento alla morsettiera dell'unità esterna ("DC-")

Alimentatore per monitor



①	Alimentatore a spina	allacciamento elettrico
②	Spina tonda	per l'allacciamento al monitor

Alimentatore per unità esterna

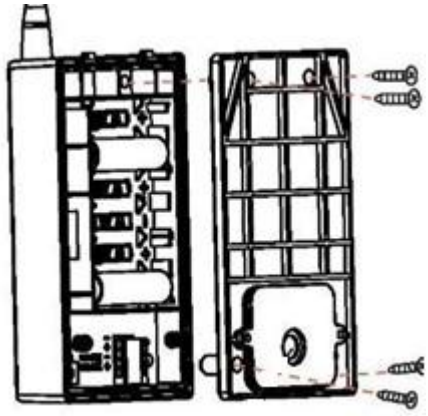
①	Alimentatore a spina	allacciamento elettrico
②	Spina tonda	per l'allacciamento alla presa tonda

6. Installazione

6.1 Installazione dell'unità esterna

Per installare l'unità esterna, procedere come segue:

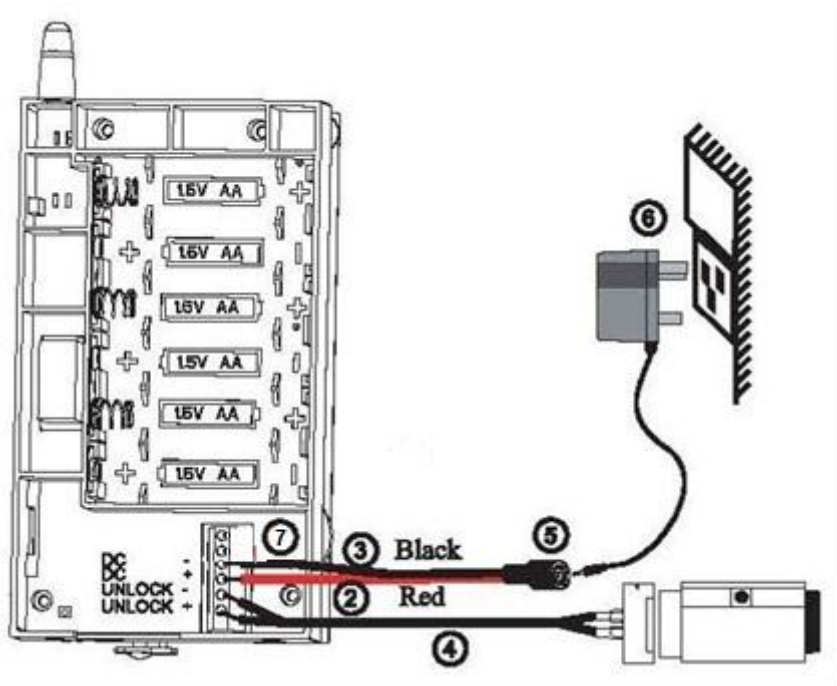
I. Preparativi



1. Aprire il pannello posteriore dell'unità esterna e inserire 6 batterie AA. Assicurarsi che la polarità sia corretta.
2. I LED si illuminano quindi di verde per 5 secondi
3. L'unità esterna può ora essere utilizzata

⚠	**Attenzione:** Le batterie scariche possono provocare malfunzionamenti, quindi sostituire le batterie quando sono scariche.
⚠	**Attenzione:** Dalla modalità batteria, per mettere in funzione l'unità esterna premere innanzitutto il tasto di chiamata.

II. Allacciamento dell'unità esterna

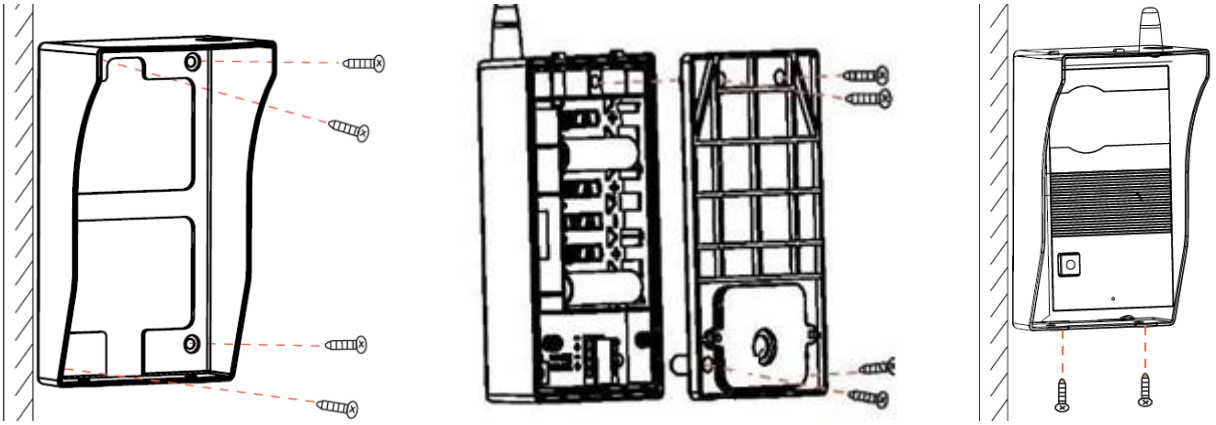


1. Aprire il pannello posteriore dell'unità esterna
2. Fissare il cavo rosso della presa tonda alla morsettiera in corrispondenza di "DC+"
3. Il cavo di allacciamento nero della presa tonda deve essere fissato nel punto "DC-"
4. I due cavi di allacciamento del capocorda devono essere fissati in corrispondenza di "UNLOCK" e i morsetti sono predisposti per l'allacciamento dell'apriporta a 2 cavi già presente
5. È ora possibile collegare alla presa tonda una spina tonda con alimentatore
6. Alimentare l'alimentatore con corrente
7. In corrispondenza dei due morsetti superiori è possibile collegare un gong per la porta

	Attenzione: Considerare che si tratta di un contatto di relè a potenziale zero e non è quindi possibile allacciare un campanello senza un'alimentazione di tensione separata.
	Attenzione: È possibile allacciare l'apriporta direttamente all'unità esterna o azionare il trasformatore di apertura della porta già presente tramite relè.
	Attenzione: Considerare che è possibile comandare solo apriporta a corrente continua e non apriporta a corrente alternata.

Ulteriori informazioni: www.abus.com → TVAC80020

6.2 Montaggio dell'unità esterna

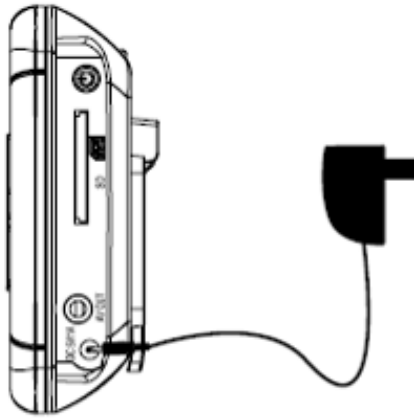


1. Con l'ausilio del supporto per porta scegliere un punto adatto all'installazione. Segnare la posizione dei fori sul fondo e praticare i fori. Inserire prima i tasselli in dotazione e quindi fissare il supporto con le viti.

	Attenzione: Prima di procedere all'installazione assicurarsi che la trasmissione radio copra il luogo in cui si desidera eseguire l'installazione.
	Attenzione: Prima di chiudere l'apparecchio, collegare l'unità esterna al monitor

2. Chiudere l'alloggiamento dell'unità esterna con le quattro viti incluse
3. Posizionare l'unità esterna nell'alloggiamento e fissarlo con le viti antifurto incluse. Il cacciavite apposito è contenuto nella confezione.

6.3 Installazione del monitor

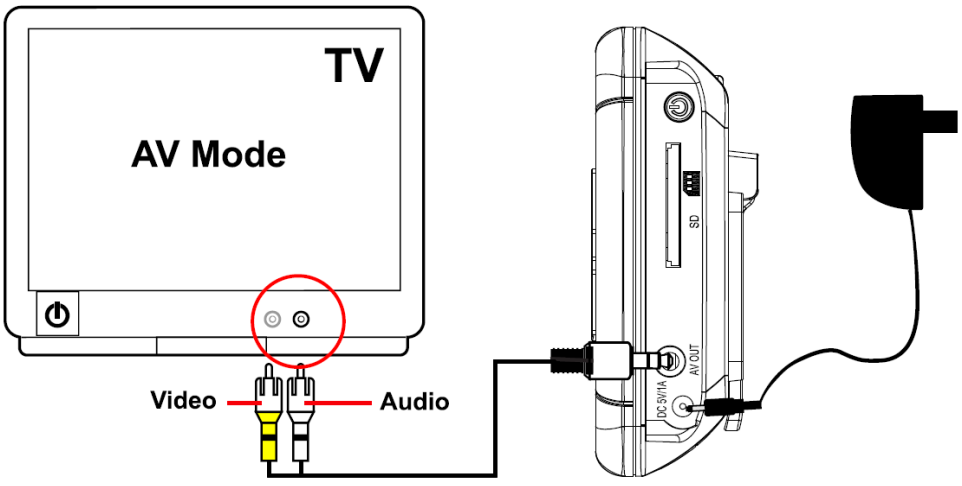


1. Collegare l'alimentatore al monitor
2. Accendere l'apparecchio. Per farlo, premere il tasto di accensione/spegnimento.
3. Ora è possibile collegare il monitor all'unità esterna.
   Procedere come segue:
   Sul monitor, alla voce di menu "Camera Setup" selezionare il sottomenu "Pairing" e premere il tasto di abbinamento dell'unità esterna.

⚠	**Attenzione:** Considerare che, prima del primo impiego, il monitor deve essere caricato per almeno 8 ore SENZA alimentazione di tensione esterna! La durata delle batterie ricaricabili è di ca. 3,5 ore.
⚠	**Attenzione:** Grazie alla batteria ricaricabile incorporata si ha la possibilità di utilizzare il monitor LCD in modo flessibile. Quando il LED della batteria si illumina di rosso la batteria deve essere ricaricata. Assicurarsi che la batteria sia sempre sufficientemente carica per evitare perdite durante la registrazione.

<u>Per visualizzare la schermata del monitor su un'altra unità video, procedere come segue:</u>

1. Collegare il connettore jack ad AV OUT sul monitor.
2. Collegare i connettori RCA al monitor come mostrato nel disegno



7. Utilizzo

Per accendere / spegnere il monitor, tener premuto il tasto di accensione/spegnimento per min. 2 secondi.

Dopo ogni avvio il monitor passa alla visualizzazione live e seleziona l'ultima visualizzazione impostata.

Se appare il simbolo SD, la scheda SD è stata rilevata correttamente dal monitor e funziona normalmente.

7.1 Visualizzazione live

	Indicazione del segnale
	Indicazione "Registrazione visitatore in corso"
	Indicazione della batteria dell'unità esterna Giallo: batteria carica Rosso: batteria scarica
●REC	Indicazione di registrazione: lampeggia durante la registrazione
	Scheda SD assente
Full SD	Scheda SD piena
Err SD	Scheda SD non riconosciuta
	Scheda SD bloccata
	Al raggiungimento della capacità massima la scheda SD viene sovrascritta
SD	Indicazione scheda SD
0.8G	Capacità scheda SD
NO SIGNAL	Collegamento tra unità esterna e monitor assente
	Funzione di comunicazione
01:12:45	Tempo di registrazione
2011 05 01 14:30:11	Indicazione della data / ora

7.2 Menu principale

Per aprire il menu principale premere il tasto MENU. Con i tasti freccia è possibile passare da una voce del menu all'altra.

⚠	**Attenzione:** Fare attenzione a quanto segue. Dopo essere stati visualizzati per dieci secondi, i simboli scompaiono automaticamente

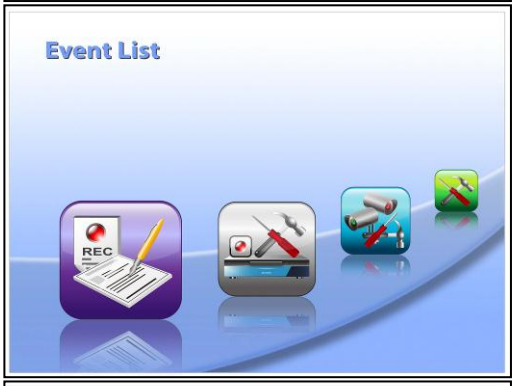
È possibile scegliere tra le seguenti voci:

Impostazioni videocamera:

Camera Brightness = luminosità della videocamera
Pairing = aggiunta di un'unità esterna

Impostazioni registrazione:

Visiting Record = il visitatore viene registrato
SD Card Format = spazio di memoria sulla scheda SD
SD Card Overwrite = memoria circolare su scheda SD



Elenco eventi:

Le registrazioni vengono memorizzate in sottocartelle nominate con la data di registrazione.
Le registrazioni vengono memorizzate come file singoli nominati con l'ora di registrazione.

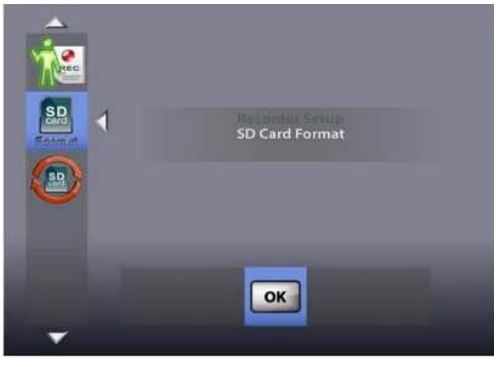
Opzioni sistema:

Time setting = impostazioni data / ora
Software Version = versione del software
TV-Format = risoluzione di riproduzione su TV
Factory Default = ritorno alle impostazioni di fabbrica

7.3 Impostazioni videocamera

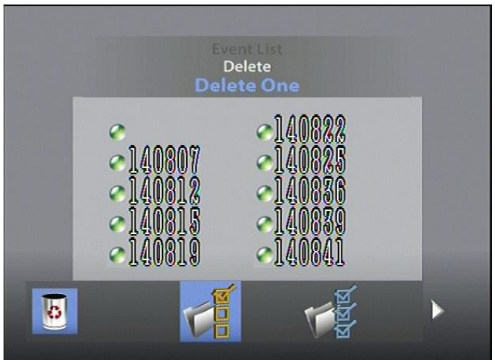
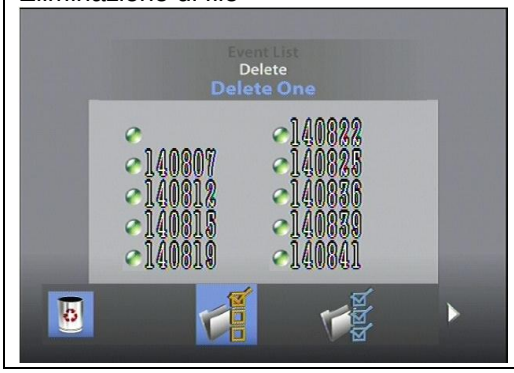
Camera Brightness = luminosità della videocamera 	Per modificare la luminosità della videocamera, premere il tasto OK alla voce di menu "Camera Brightness". Appare una barra di selezione indicante 0-9. Con i tasti ◄► è possibile modificare le impostazioni e con il tasto OK confermarle.
Pairing = aggiunta di un'unità esterna 	Il collegamento tra unità esterna e monitor viene stabilito dalla voce di menu "Pairing". Premere il tasto OK. Il sistema cerca il collegamento all'unità esterna e visualizza per 60 secondi una freccia circolare. Durante questi 60 secondi premere il tasto PAIRING sull'unità esterna. **Una volta stabilito il collegamento, il monitor torna alla visualizzazione live.**

7.4 Impostazioni registrazione

Visiting Record = il visitatore viene registrato 	Premere il tasto OK per passare da ON (attivato) a OFF (disattivato). Scegliendo OFF, alla pressione del tasto del campanello il visitatore non viene registrato sulla scheda SD.
SD Card Format = spazio di memoria sulla scheda SD 	Mostra lo spazio di memoria disponibile e libero sulla scheda SD.

SD Card Overwrite = memoria circolare su scheda SD 	Per attivare (ON) o disattivare (OFF) la memoria circolare su scheda SD, utilizzare i tasti ◄►. Confermare la selezione premendo il tasto OK. Come standard la memoria circolare è attivata. Attenzione: Al raggiungimento della capacità massima della memoria il monitor continua a registrare eliminando le riprese più vecchie presenti sulla scheda SD. L'indicazione della capacità della scheda SD lampeggia con 0.0 G in rosso.

7.5 Elenco eventi

Event List = elenco eventi 	Utilizzare i tasti freccia per navigare tra le cartelle. Premere il tasto OK per selezionare la cartella desiderata. Selezionare il file della registrazione nella sottocartella e riprodurlo premendo il tasto OK. Premere il tasto ▲ o ▼ per avanzare o riavvolgere a velocità 2x / 4x / 8x / 16x. Considerare che la durata massima di una registrazione manuale è pari a 10 minuti. In caso di superamento di questo limite viene creato un nuovo file.
Eliminazione di file 	Premere il tasto DEL per passare alla modalità di eliminazione. Il file e la cartella attuale lampeggiano. Con i tasti ◄►è possibile selezionare uno o tutti i file. Per confermare la selezione effettuata premere il tasto OK. Per eliminare gli elementi selezionati scegliere ⓞ. Per annullare la procedura di eliminazione scegliere ⊗.

⚠	Attenzione: Le riprese avvengono sempre con audio attivato. Considerare la clausola a pagina 62 per evitare di commettere o far commettere ad altre persone azioni illegali. Per modificare il volume durante la riproduzione utilizzare i tasti "Vol -" per abbassarlo o "Vol +" per alzarlo.

7.6 Opzioni sistema

Time setting = impostazioni data / ora 	Per passare dall'anno al mese, al giorno, all'ora e ai minuti premere il tasto ►. Per regolare i valori utilizzare i tasti ▲▼. Confermare i dati immessi con il tasto OK.
Software Version = versione del software 	Mostra la versione del software dell'unità esterna e del monitor.
TV-Format = risoluzione di riproduzione su TV 	Con i tasti◄►selezionare il formato TV desiderato. È possibile scegliere tra NTSC e PAL. Confermare la selezione effettuata con il tasto OK. Considerare che il formato selezionato può influire sulla risoluzione.
Set to Factory Default = **ritorno alle impostazioni di fabbrica** 	Per avviare le impostazioni di fabbrica premere il tasto OK. Confermare la selezione con ⓞ, per annullare la procedura scegliere ⊗. Attenzione: La scheda SD non viene formattata durante questa procedura.

8. Manutenzione e pulizia

8.1 Manutenzione

Verificare regolarmente la sicurezza tecnica del prodotto, ad esempio la presenza di danni all'alloggiamento.

Se si presume che non sia più possibile un esercizio sicuro, il prodotto deve essere messo fuori servizio e assicurato contro un esercizio accidentale.

Si deve presumere che non sia più possibile un esercizio sicuro quando

- l'apparecchio presenta danni evidenti
- l'apparecchio non funziona più

	Fare attenzione a quanto segue. Il prodotto non richiede manutenzione da parte Sua. All'interno del prodotto non sono presenti componenti controllabili o riparabili dall'utilizzatore; non aprirlo mai.

8.2 Pulizia

Pulire il prodotto con un panno asciutto pulito. Per rimuovere lo sporco più ostinato il panno può essere leggermente inumidito con acqua tiepida.

	Fare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti chimici, in quanto la superficie dell'alloggiamento potrebbe danneggiarsi (scolorimento).

9. Smaltimento

	Attenzione: La Direttiva europea 2002/96/CE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo segnala che nell'interesse della tutela ambientale l'apparecchiatura al termine della sua vita utile deve essere smaltita conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento della vecchia apparecchiatura può avvenire nei relativi centri di raccolta del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori particolari riguardo alla raccolta (anche relativamente a Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative locali. Attraverso la raccolta separata e il riciclaggio si provoca un minore impatto sulle risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute in fase di riciclaggio del prodotto.

10. Consigli per l'eliminazione guasti

N.	Domande	Risposta
1	Cosa significa abbinare unità esterna e monitor e come funziona?	Tramite l'abbinamento si instaura un collegamento radio esclusivo e codificato tra unità esterna e monitor. Per abbinare l'unità esterna e il monitor, procedere come segue: Selezionare sul monitor alla voce menu „Camera Setup“ il sottomenu„Pairing“. Il sistema avvia ora un conto alla rovescia di 60 secondi. Durante questi 60 secondi premere il tasto Pairing sull'unità esterna.
2	Da cosa dipende se il monitor non visualizza immagini ma "NO SIGNAL"?	Se non si ricevono segnali controllare quanto segue: 1. L'unità esterna è collegata alla rete? 2. Unità esterna e monitor sono abbinati (vedi domanda 1)? 3. L'unità esterna è a portata del monitor? La portata max. è 30m. 4. Il segnale tra unità esterna e monitor è sottoposto a disturbi?
3	Da cosa può dipendere il fatto che l'apparecchio non registri?	Se l'apparecchio non registra, controllare quanto segue: 1. La scheda SD è inserita? 2. La scheda SD è bloccata? (Lock/Unlock?) 3. La scheda SD è stata formattata? La scheda deve essere formattata prima del primo utilizzo. 4. La funzione di registrazione in caso di riconoscimento di un movimento (Motion Detection) è stata disattivata sul menu. Selezionare sul menu "Record settings / Motion Detection" OFF, 5 Sec, 10 Sec, oppure 15 Sec.
4	È possibile una visualizzazione live continua con il monitor?	È possibile, quando l'unità esterna è operata con un alimentatore. In modalità batteria il collegamento viene instaurato suonando il campanello. L'impiego con batteria è ideato solo per l'alimentazione di emergenza.
5	È realizzabile una registrazione continua?	Generalmente l'apparecchio registra per 60 secondi a partire dall'azionamento del testo del campanello. Se si desidera registrare più a lungo è necessario premere il tasto REC.
6	È possibile integrare l'unità esterna in un campanello già esistente?	Sì, è possibile collegare l'unità esterna ai fili di un campanello già esistente. Schemi elettrici e cablaggi campanelli sono scaricabili da www.abus.com.
7	È possibile combinare altre videocamere radio con l'impianto?	No, non è possibile per motivi tecnici.
8	È possibile utilizzare contemporaneamente più monitor?	No, poiché un'unità esterna può essere solo abbinata direttamente ad un monitor.
9	È possibile un impiego continuo con batterie?	L'impiego continuo con batterie non è possibile/consigliabile, poiché le batterie hanno una durata di ca. 6 ore. Le batterie sono ideate solo per l'alimentazione di emergenza.

11. Dati tecnici

Codice tipo	Unità esterna	Monitor LCD da 3,5"
Frequenza	2,4 GHz	
Modulazione	GFSK	
Potenza di trasmissione	13 dBm	
Sensibilità	-75 dBm	
Campo radio	150 m*	
Alimentazione di tensione CC	15V DC / 1,5 A	5V DC / 1 A
Corrente assorbita	Max. 180 mA	Max. 650 mA
Tipo di batteria	6 batterie al litio AA da 1,5 V	Accumulatore Li-Ion polimero, 3,7 V / 1800 mA
Canali di trasmissione	1	1
Angolo di osservazione	85° (O) × 65° (V)	--
Obiettivo	1,8 mm	
Risoluzione	640 x 480 pixel (VGA)	
Numero LED a infrarossi	9 LED a infrarossi	--
Sensore di immagine	CMOS da 1/4"	--
Portata funzione di visione notturna	0,8 m	--
Segnale video	--	1,0 V p-p, 75 Ohm
Segnale audio	--	1,0 V p-p, 600 Ohm
Uscite	Apriporta: 12 V	Jack da 3,5 mm (video)
Supporto di memoria	--	Scheda SD, max. 32 GB
Tipo di protezione IP	IP 55	--
Durata batteria	Max. 6 ore	Max. 4 ore
Dimensioni	(LxAxP): 85 x 169 x 36 mm	(LxAxP): 133 x 87 x 27 mm
Peso netto	0,205 kg	0,2 kg
Temperatura d'esercizio max	-10℃ - 40°C	-10℃ - 40°C

* La portata dipende dalle condizioni ambientali (quali antenne per la telefonia mobile, tralicci dell'alta tensione, linee elettriche, soffitti, pareti ecc.).
In condizioni sfavorevoli la portata può essere minore.

(D)

Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

(F)

Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

(NL)

Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruuk, ook in uittreksel, verboden. Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

(I)

Impronta

Questo manuale è una pubblicazione del Consiglio di sicurezza ABUS-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Tutti i diritti riservati compresa la traduzione. Nessuna riproduzione, ad esempio Fotocopiatrice, microfilm, o in attrezzature per il trattamento elettronico di dati, senza il permesso scritto dell'editore. La riproduzione in qualsiasi forma. Questo diritto di cambiare lo stato dell'arte della stampa. Cambiamenti nella tecnologia e le attrezzature.

© Copyright 04/2013 by ABUS Security-Center